



CEPAL

COMISION ECONOMICA PARA
AMERICA LATINA

CENTRO LATINOAMERICANO DE DOCUMENTACION
ECONOMICA Y SOCIAL

CLADES

Distr.
RESTRINGIDA

E/CEPAL/CLADES/R.21
31 de mayo de 1982

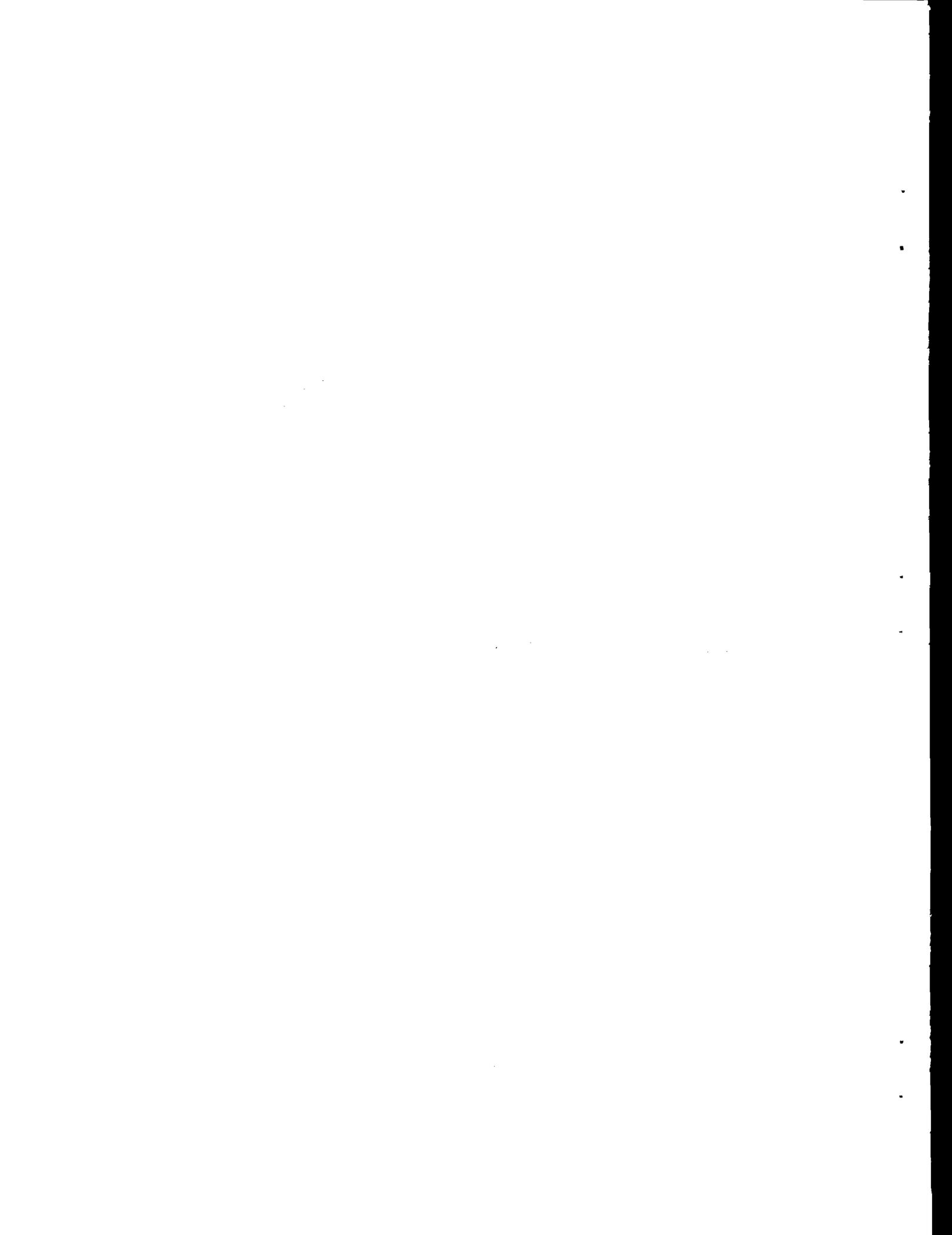
ORIGINAL: ESPAÑOL

EL SISTEMA INFOPLAN. ESTRUCTURA, FUNCIONES Y OPERACION



y029 88200338 S

Santiago de Chile, 1982



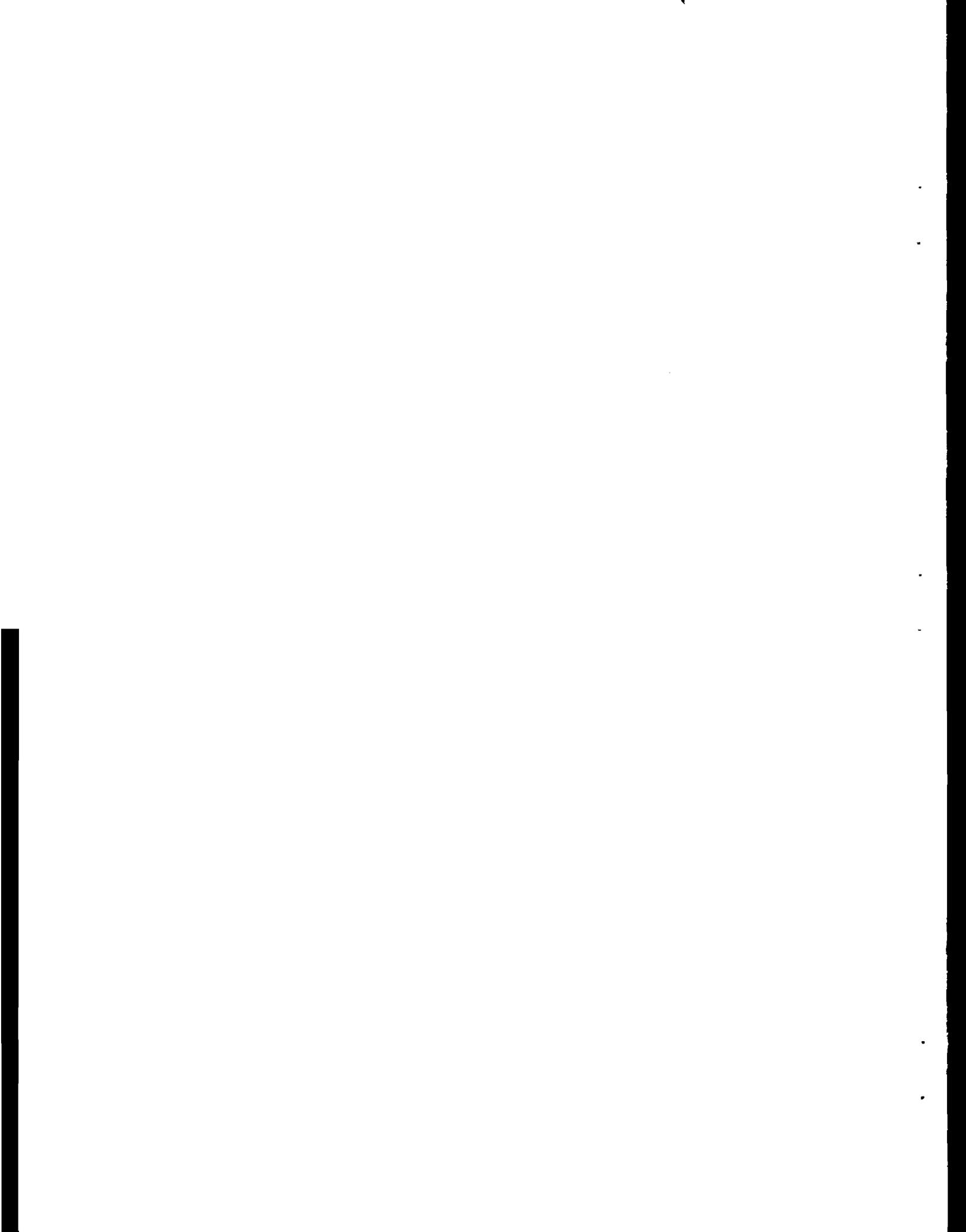
INDICE

	<u>Páginas</u>
Introducción	1
1. Estructura	1
a) Definición del Sistema INFOPLAN	1
b) Objetivos	2
c) Cobertura geográfica	2
d) Cobertura temática	3
e) Idiomas de trabajo del sistema	8
f) Organización administrativa y fases de implementación del sistema	8
2. Funciones	9
a) Apoyo técnico	10
b) Tratamiento de información	13
c) Publicaciones y servicios	16
d) Evaluación	17
3. Operación	18
Cuadros	25
Notas	37
Anexos	41



Resumen

Describe la estructura, funciones y operación del Sistema INFOPLAN a 1982. Presenta cuadros que muestran la cobertura geográfica en la región y el grado de participación de los países en el Sistema. Su cobertura temática y las etapas del proceso de planificación con la documentación que genera. Contiene tres anexos sobre los formatos de las hojas de análisis y una breve descripción del Sistema ISIS.



INTRODUCCION

El Sistema INFOPLAN se ha desarrollado, tanto dentro del marco del programa del ILPES sobre cooperación y coordinación entre los organismos de planificación como el de cooperación horizontal de CEPAL, a través de un proyecto conjunto con CEPAL/CLADES para reforzar el proceso de planificación en América Latina y el Caribe, mediante el intercambio de las experiencias nacionales en planificación de la región.

El proyecto ha sido financiado por el IDRC y su ejecución y desarrollo es responsabilidad de CEPAL/CLADES quienes han asumido dentro del Sistema, el rol de Centro Coordinador General. El Sistema CEPAL ^{1/} ha actuado como contraparte regional y puesto a disposición su infraestructura de servicios y recursos humanos profesionales.

1. Estructura

a) Definición del Sistema INFOPLAN

El Sistema de Información para la Planificación, se define como una red orientada al usuario, descentralizada y compuesta por centros participantes y cooperantes coordinados a nivel regional, subregional y nacional, por un Centro Coordinador General, un Centro Coordinador Subregional y un Centro Coordinador Nacional respectivamente.

El rol de Centro Coordinador Nacional lo asume, por derecho propio, la Unidad de Información del Ministerio u Oficina de Planificación que ha sido el punto focal nacional del Proyecto INFOPLAN. La función de Centro Coordinador Subregional ha sido asumida para el Caribe, por el Centro de Documentación de la Oficina de CEPAL en Puerto España y últimamente se han hecho gestiones dentro de CEPAL, para que la misma función la desempeñe para Centro América, la Unidad de Información de algún organismo regional con sede en la Subregión.

Los centros participantes están constituidos por las propias unidades de información de las agencias de planificación nacionales, o en su defecto,

/por aquellos

por aquellos organismos del sector privado o universitario que desarrollan funciones equivalentes en cuanto a recopilación de documentos sobre la planificación del desarrollo económico y social del país y la oferta de servicio a los usuarios planificadores.

Los centros cooperantes los constituyen las unidades o sistemas de información de instituciones cuya actividad está directa o indirectamente relacionada con el desarrollo económico y social del país, y pueden ser nacionales, regionales o internacionales.

b) Objetivos:

Generales

El Sistema INFOPLAN se propone:

i) contribuir a reforzar el proceso de planificación del desarrollo económico y social de los países de América Latina y el Caribe, mediante el control, análisis y difusión de la información documental que generan en la región las instituciones nacionales, regionales o internacionales de planificación o relacionadas con el tema.

ii) apoyar los programas de cooperación y coordinación entre los organismos de planificación del ILPES, con un servicio de información sobre las experiencias en planificación en América Latina y el Caribe.

Específicos

i) desarrollar los mecanismos y metodologías más adecuadas para hacer más expedito y accesible el flujo documental sobre planificación que se genera en la región, a través de la red regional, subregional y nacional del Sistema INFOPLAN.

ii) coordinar y desarrollar las actividades de apoyo técnico y de capacitación requeridas por los centros participantes y cooperantes del Sistema.

iii) mantener en CEPAL/CLADES como Centro Coordinador General, una base de datos bibliográficos regional y actualizada sobre planificación.

c) Cobertura geográfica

La región cubierta por el Sistema, comprende a todos los países de América Latina y el Caribe (ver cuadro 1).

Dentro de la línea de cooperación interagencial en Información y Documentación de CEPAL/CLADES, absorbe la vinculación con sistemas o actividades de información de organismos regionales e internacionales con sede en la región, cuya temática se relaciona con la planificación del desarrollo económico y social para establecer programas de acción conjunta, intercambio de información documental, etc. (véase cuadro 1.1).

Asimismo, dentro del marco de cooperación horizontal de CEPAL, y a través de líneas de coordinación que serán especificadas por convenios, se conectará con sistemas de información afines que operen en otras áreas geográficas, por ejemplo PADIS en Africa.

d) Cobertura temática

"La planificación del desarrollo, desde su nacimiento es entendida como aquel proceso que pretende racionalizar y regular - parcial o totalmente - la organización del esfuerzo de una sociedad para lograr los objetivos del desarrollo económico y social que ésta se ha fijado." (E/CEPAL/CLADES/R.14/1981.)

Este proceso de planificación, para los efectos del sistema, se ha definido como el registro de la experiencia en planificación del desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe, y constituye el campo temático propiamente tal del sistema, siendo posible precisar su delimitación a través de las características de cada etapa del proceso (véase cuadro 2).

No se pueden separar, en los términos de la definición anterior, y en pro de la precisión del campo temático, al proceso de planificación, del marco institucional en el que se lleva a cabo, como tampoco al tipo de información que insume y al tipo de documentos que genera en el registro de su experiencia.

El marco institucional está compuesto principalmente por las oficinas o ministerios de planificación en su doble rol de productor y usuario de información, como asimismo los bancos centrales, oficinas nacionales de estadísticas, ministerios u oficinas sectoriales, oficinas departamentales de planificación, centros de investigación sobre planificación y desarrollo, etc.

i) tipo de documentos

los documentos que más típicamente requiere y genera el marco institucional, se han identificado de acuerdo a las características de cada etapa del proceso. Por ejemplo: tipo de documentos que se generan y requieren

/en la

en la etapa de "diagnóstico": estadísticas básicas, estadísticas financieras, cuentas nacionales, estudios integrados de recursos naturales, informes por sector y/o factor de producción, descripción y análisis de situaciones económicas, sociales, legislación positiva, etc.

Tipo de documentos que se generan y requieren en la etapa de "formulación de estrategias, políticas, planes y programas": estrategias de desarrollo, planes de desarrollo, recomendaciones y resoluciones, comentarios y observaciones sobre políticas y actividades globales, regionales, nacionales y locales de gobierno o de organismos internacionales, declaraciones oficiales, etc.

El estudio de las categorías de "acciones del desarrollo" planteado por el Grupo de Estudios DEVSYS ^{2/} ha permitido agrupar los tipos de contenidos de los documentos, de acuerdo al propósito con que fueron generados (véase cuadro 3).

Para asegurar la más amplia cobertura temática y por lo tanto, la inclusión exhaustiva de toda la documentación que requiere y genera el proceso de planificación en el sistema, CEPAL/CLADES, como Centro Coordinador General, ha elaborado y adaptado técnicas, metodologías e instrumentos de control adecuados ^{3/4/} que deben ser aplicados normalizadamente por los componentes de la Red del Sistema en la región. Este requisito se cumple a través del programa de capacitación para operar el sistema INFOPLAN preparado especialmente con este objeto. ^{5/}

La información documental que ingresa al sistema, deberá ampliarse en la medida que se establecen convenios de cooperación con otros sistemas de información regionales o internacionales con sede en la región o en otras áreas geográficas, y que cubren materias relacionadas con el desarrollo económico y social; por ejemplo AGRINTER, BIRENE, ECIEL, PADIS, ERIC, etc. La finalidad de estos convenios será la de establecer los mecanismos que permitan una transferencia de información regular, en formatos compatibilizados (cintas, discos o salidas de computador), sobre la información documental relativa a planificación del desarrollo económico y social que ingrese a las bases de datos respectivas.

A modo de ejemplo: la información sobre planificación agrícola, que se encuentre en la base de datos de AGRINTER, podrá ser transferida a través de un formato compatible a la base de datos de INFOPLAN, pudiendo éste a su vez,

/preparar una

preparar una salida de computador sobre los planes, programas o proyectos nacionales que se refieren directa o indirectamente al sector agrícola.

De esta manera, la cobertura temática del sistema sin que varíe su marco conceptual y de referencia al proceso de planificación, podrá profundizarse en términos de captación de información sobre materias contenidas en documentos que no son accesibles sino a través de una estrategia de búsqueda y de la cooperación intersistema de información (véase cuadro 4).

ii) usuarios de información

Los usuarios de información del sistema se definen tanto por las características del campo temático - al que como se ha dicho, concurren tres elementos: el proceso mismo de planificación, el marco institucional en el que se desarrolla, y la documentación en la que se registra la experiencia del proceso - como por el ámbito de la acción del ILPES: los organismos de planificación.

Esta configuración de factores, definen tres tipos de usuarios:

- usuarios institucionales;
- usuarios individuales
- usuarios - sistemas de información
- Usuarios institucionales

Están constituidos por las instituciones en las que se desarrolla el proceso de planificación o que se relacionan directamente con el:

- Ministerio u Oficina Nacional o Central de Planificación
- Oficina Nacional de Estadística
- Banco Central
- Ministerios de Hacienda y Economía
- Oficina de Planificación Sectorial
- Otros ministerios, de Educación, Salud, Agricultura, etc.
- Oficinas de Planificación Regional
- Oficinas descentralizadas de planificación
- Institutos gubernamentales de investigación y estudio vinculados con planificación del desarrollo
- Dependencias de universidades estatales y privadas, a cargo de planificación universitaria
- Organismos regionales e internacionales de integración y cooperación económica y social.

/La condición

La condición de usuario de estas instituciones se expresa en la necesidad de tener acceso y utilizar determinada información como insumo para llevar a cabo cada etapa del proceso.

El sistema en su etapa actual de implementación en la región, responde a este tipo de demanda de información con la transferencia de la experiencia en planificación registrada en cada país y controlada por los centros participantes y cooperantes que participan en la red del sistema. De esta manera, el sistema contribuye a que este tipo de usuario disponga de una información que puede ser considerada como insumo potencial de información para determinada etapa del proceso.

El conocimiento de las características de cada etapa, permite al sistema identificar las necesidades de información del usuario-institucional, según sea su rol como operador, ejecutor o director e integrador del proceso. Así, la experiencia en planificación registrada, es transferida por la red del sistema a estos tres niveles de usuarios institucionales, como información generada en el propio país o como información-insumo potencial, de otro u otros países.

En términos de reciprocidad y a través de los mismos mecanismos de la red del sistema, el usuario institucional se constituye también en proveedor de experiencia en planificación, para sus niveles equivalentes en otros países.

- Usuarios individuales

La dinámica del proceso de planificación se basa fundamentalmente en la toma de decisiones de personas, cuyo nivel jerárquico y formación profesional corresponde a la responsabilidad que asumen en cada etapa del proceso. En términos generales, son los planificadores los usuarios individuales del sistema, sin embargo, su grado de responsabilidad condiciona y establece diferencias respecto a la necesidad y tipo de información que apoya su toma de decisiones. La información que requiere un Ministro de Planificación o Jefe de la Oficina Nacional, difiere en forma y fondo de la que necesita el profesional que ejecuta un programa sectorial de desarrollo o de la que un asesor económico reelabora para la proyección de una política en el mediano o largo plazo. El hecho de que los usuarios individuales desarrollen su actividad dentro del marco institucional del proceso de planificación, hace /posible el

posible el agruparlos, para efectos operativos del sistema, en amplias categorías, e identificar con mayor precisión sus perfiles de interés.

Sobre la base de una sumplificación de las tareas de los planificadores dentro del proceso de planificación, se han distinguido 6 categorías preliminares de usuarios individuales (véase cuadro 5).

Esta categorización debería ser afinada en el futuro, mediante estudios que le permitieran al sistema desplegar una amplia gama de servicios más directos, tales como diseminación selectiva de información, boletines de alerta, archivo referencial, etc. ^{6/}

En la etapa actual, ha sido orientadora del tratamiento de información ^{7/} y de la distribución de publicaciones. ^{8/}

- Usuarios - sistemas o unidades de información

El proceso de planificación es de naturaleza esencialmente compleja por su carácter interdisciplinario e intersectorial.

Como proceso técnico se desarrolla a fondo dentro del sistema agencial de planificación, pero como agente de cambio "toca o cruza" todos los sectores del desarrollo y utiliza el conocimiento de todas las disciplinas.

De ahí que, necesariamente, el Sistema INFOPLAN deba conectarse con todos los sistemas o unidades de información que recopilan, procesan y difunden información en los sectores del desarrollo y en las áreas disciplinarias que concurren al proceso en sus distintas etapas.

Por otra parte, en la medida en que la acción del proceso repercute en estas áreas y sectores como agente de cambio, los sistemas y unidades de información que operan en ellos, requieren de toda la información relativa al cambio que les atañe.

Se produce así, una dicotomía de funciones, en la que tanto los sistemas y unidades de información de áreas disciplinarias y sectores del desarrollo, como el propio INFOPLAN, se constituyen en usuarios y proveedores de información.

El sistema INFOPLAN, al definir su cobertura geográfica y temática, ha considerado la relación intersistema de información a la luz del planteamiento anterior y en un nivel nacional, regional e internacional. Los contactos realizados hasta ahora con organismos regionales e internacionales (véase cuadro 2), han tenido por objeto motivar esta relación usuario-proveedor de información, para llevarla en un futuro, a un programa formal de cooperación y coordinación intersistema.

En síntesis: el sistema INFOPLAN, al registrar el producto documentario de la experiencia en planificación de los países de América Latina y el Caribe, difundirla por canales nacionales y regionales dentro de un esquema de coordinación y cooperación, la hace intercambiable y por lo tanto accesible de acuerdo a las necesidades del usuario y utilizable como insumo del proceso de planificación en sus distintas etapas.

Se prevé además, que sobre la base de la cooperación interagencial e intersistema de información, se logre satisfacer demandas complejas de información, con la entrega de un "paquete integral de información", vale decir, un conjunto de estadísticas, proyectos, teorías, modelos, etc., relativos a una materia o tema o problema determinado, que se requiera como insumo para cada etapa del proceso.

e) Idiomas de trabajo del sistema

En América Latina y el Caribe, coexisten cuatro idiomas: español, portugués, inglés y francés, con activa producción documentaria en el campo de la planificación económica y social.

Con el fin de facilitar el intercambio de experiencias entre los países en los que estos idiomas son oficiales, el sistema ingresa a la base de datos regional, en CEPAL/CLADES, el producto del análisis de la documentación de estos países (datos bibliográficos, resumen y descriptores) en su idioma original y la difunde a través del índice de resúmenes de documentos de planificación PLANINDEX, que contiene índices temáticos en español, inglés y francés. Para este efecto, se han ingresado al computador los descriptores del Macrothesaurus de la OCDE ^{9/} (lenguaje normalizado que utiliza el sistema). En el futuro, se espera ingresar los descriptores en portugués extrayéndolos de la versión en este idioma que se publique del macrothesauro.

f) Organización administrativa y fases de implementación del sistema

INFOPLAN se ha definido como un sistema de información regional y descentralizado. Sin embargo, esta última condición la ha debido plantear como un objetivo a ser cumplido en etapas sucesivas, dado los distintos niveles de desarrollo de las infraestructuras de información en planificación nacionales de la región.

Esta situación se ha pretendido obviar a través de la implementación del sistema en dos fases. La primera, necesariamente centralizada en CEPAL/CLADES, como ejecutor del proyecto INFOPLAN y responsable de la conducción administrativa

global del sistema, como Centro Coordinador General. En esta primera fase se prepararon los elementos básicos para la puesta en marcha del sistema, tales como: diseño preliminar, definición y aplicación de estrategias, misiones en los países para motivar la cooperación de los gobiernos, elaboración de herramientas técnicas, estudios e investigaciones sobre metodologías y técnicas propias para el tratamiento de información, estructuración de la base de datos, líneas de apoyo técnico y capacitación al personal de las unidades de información que conforman el sistema, etc.

En la medida en que los países se incorporan al sistema, y apoyan la organización o fortalecimiento de sus infraestructuras de información en planificación con la asesoría de CEPAL/CLADES, se inicia la segunda fase de descentralización y la delegación de la conducción administrativa por parte del Centro Coordinador General, en las unidades de información de la Oficina o Ministerio de Planificación a nivel nacional, y en la unidad de información de un organismo subregional para su nivel correspondiente. Estas unidades de información se constituyen en los Centros Coordinadores Nacionales y Centros Coordinadores subregionales, respectivamente.

La delegación de la conducción administrativa, implica la aplicación de una metodología que permite tanto a los centros nacionales asumir el rol de coordinador de una red nacional de información para la planificación (Red NAPLAN) compuesta por centros participantes y centros cooperantes (véase páginas 1-2; "Definición del sistema"), como a los centros subregionales el de coordinador de un conjunto de países de una zona geográficamente determinada.^{10/} En la medida que se produzcan desarrollos técnicos significativos por parte de los centros participantes o cooperantes, el Centro Coordinador nacional podrá delegar en ellos la función de procesamiento o partes de ella, o de capacitación o de asesoría técnica para la Red NAPLAN.

2. Funciones

El Sistema INFOPLAN, al definirse como una red regional y descentralizada, requiere disponer de una instancia desde la que se ejerzan las funciones de coordinación general del sistema, de estudio e investigación sobre técnicas de documentación más eficientes, de asesoría técnica y de capacitación al personal que opera en el sistema, en los niveles nacionales y regionales. Esta instancia persigue también

/el apoyar

el apoyar no sólo la implementación del sistema en la región en la forma gradual en que se ha planeado su descentralización, sino el fortalecer las infraestructuras de información nacionales de planificación, indispensables para la creación de Redes NAPLAN, pero por sobre todo para asegurar la marcha regular del sistema sobre la base de un tratamiento de información compatible y normalizado.

CEPAL/CLADES al constituirse en ejecutor del Proyecto INFOPLAN en la región, ha asumido la representación de esa instancia y la ejecución de las funciones inherentes a ella. Se han configurado así, las funciones del sistema, que se agrupan bajo las siguientes líneas de acción:

- a) apoyo técnico
 - b) tratamiento de información
 - c) difusión y servicios
 - d) evaluación
- a) Apoyo técnico

Tiene por objeto respaldar la marcha regular del sistema en todos los aspectos relacionados con la eficiencia de la operación y servicios que brinde la red en su nivel nacional, subregional y regional. Esta línea de acción comprende las actividades de:

- i) estudio de técnicas y metodologías de información y documentación para innovar o ampliar la operación y servicios del sistema;
- ii) capacitación para el personal que opera en el sistema, en técnicas y metodologías propias del tratamiento de información de INFOPLAN;
- iii) asesoría técnica para fortalecer o crear unidades de información de los centros participantes y cooperantes de las redes nacionales y subregionales y preparar sus sistemas de almacenamiento y recuperación de información para operar con el sistema ISIS.

i) En el estado actual de implementación del sistema, se ha orientado la actividad de estudios hacia la elaboración de metodologías que permitan presentar un producto que satisfaga las necesidades de información del usuario; que permita a los países controlar su propia documentación en planificación y a los profesionales de información contar con una modalidad de trabajo adecuada a un campo temático interdisciplinario y complejo que requiere de herramientas e instrumentos propios y adaptados a sus características.^{11/} Como consecuencia de estos estudios y de la

/aplicación de

aplicación de sus resultados , se ha logrado normalizar el tratamiento de información e iniciado la formación de colecciones básicas sobre planificación tanto en los países como en CEPAL/CLADES. Sin embargo, en el futuro debe considerarse una línea de estudios que apunten a una mayor definición de las necesidades de información de los planificadores y a entregar una gama más amplia de servicios de información directos al usuario individual. La existencia de Centros Coordinadores nacionales y subregionales, permitirá la realización de estos estudios en forma simultánea en la región sobre la base de una metodología común. Asimismo deberán prepararse modelos de servicios e intercambio de información con otros sistemas de información en el área del desarrollo económico y social.

ii) La actividad de capacitación para el personal que opera en el sistema constituye el mecanismo a través del cual se transfieren aspectos teóricos, técnicos y metodológicos del sistema. Hasta ahora, tanto los cursos regionales impartidos por CEPAL/CLADES en la sede de CEPAL en Santiago de Chile, como los realizados en determinados países, ^{12/} han tenido por objeto entregar conocimientos sobre la concepción y diseño del sistema y enseñar el uso de las herramientas e instrumentos propios de INFOPLAN. Para ello se ha elaborado una guía metodológica y conceptual que orienta a quienes lo dictan en los temas y ejercicios a desarrollar. Sin embargo, la complejidad del campo temático del sistema ha demostrado que, al mismo tiempo que requiere la elaboración de manuales especiales, como el de selección y adquisición de documentos de planificación, para asegurar la cobertura nacional de la producción documentaria sobre el tema, (en versión preliminar 1982), requerirá de una capacitación específica, por ejemplo en esta misma área, o en la de servicios directos al usuario individual u otras, y para lo que habrá que preparar otras guías y ejercicios. Esta responsabilidad espera ser compartida en el futuro con los centros coordinadores nacionales y subregionales.

iii) La actividad de asesoría técnica se ha desarrollado paralelamente a la de capacitación, pero ha diferenciado su intensidad de acuerdo al grado de desarrollo de las unidades de información de las Oficinas de Planificación. El mayor énfasis que se ha dado en esta actividad, ha sido a la entrega de directrices que permitan el control de la documentación sobre planificación que se genera en el país, a la formación de una colección básica sobre planificación en la unidad de información de la oficina nacional de planificación y a la estructuración de un sistema de análisis, almacenamiento y recuperación de información

/que contemple

que contemple los recursos humanos y de equipo de que disponga esta oficina. Estos por lo general, son escasos por lo que la asesoría ha recomendado la utilización de un sistema manual, el unitérmino, por su fácil manejo y flexibilidad. El diseño de la hoja matriz de registro bibliográfico del Unitérmino, permite la adecuación a un sistema de procesamiento de datos electrónicos, sin que implique una mayor transformación estructural. Sobre esta base, la asesoría ha recomendado el uso de la Tarjeta de Registro Bibliográfico (TRB) (anexo 2) diseñada de acuerdo a los requerimientos del sistema ISIS (Integrated Set of Information Systems), que es el que ha elegido el Sistema INFOPLAN para el procesamiento electrónico de su base de datos regional. El uso de la TRB/INFOPLAN, facilita y hace muy expedita la alimentación de esta base de datos desde los centros participantes y cooperantes de la Red que han implementado el sistema unitérmino con esta característica. Este sistema se considera como una base de datos de funcionamiento manual.

Se cree indispensable señalar, por otra parte, que la experiencia adquirida en estas asesorías, han confirmado la existencia de una situación detectada por CEPAL/CLADES en su trabajo en la región.^{13/}

Por lo general, en las grandes y tradicionales instituciones gubernamentales y privadas, existen unidades administrativas y técnicas que directa o indirectamente se relacionan con la información que genera o recibe la institución, tales como archivos, oficinas de ingreso y egreso de documentos, bibliotecas, centros de documentación, unidades de procesamiento electrónico de datos, unidades de estadística, oficinas de prensa, unidades de publicaciones y distribución, etc., y que desarrollan su función en forma independiente de las otras unidades y la mayoría de las veces, con cierta autonomía jerárquica. Al no existir un mecanismo técnico-administrativo concebido sobre la base de una política de información emanada desde las más altas autoridades, que coordine estas unidades, el potencial informativo que maneja y produce la propia institución, no se encuentra disponible como un todo de información para la toma de decisiones.

Esta misma situación se reproduce en las instituciones directamente relacionadas con el proceso de planificación, lo que incide en la dificultad que presenta para los centros participantes o cooperantes de la red del sistema INFOPLAN, el asegurar el control y acceso a la información documental que se genera en sus instituciones y en la que se registra la experiencia del proceso de planificación del país.

/De ahí

De ahí que la asesoría técnica del sistema deba considerar en el futuro la posibilidad de incorporar en sus recomendaciones la aplicación en las instituciones que participan en el Sistema INFOPLAN, de un mecanismo de "ccordinación del sistema de información institucional interno", como una forma de contribuir tanto a la utilización del potencial informativo de cada institución, como a los objetivos del Sistema INFOPLAN.

b) Tratamiento de información

Esta función dice relación directa con la característica del Sistema INFOPLAN como sistema de información bibliográfico y con el tipo de información documental que ingresa y se estructura en sus bases de datos nacionales, subregionales y regional.

El ámbito en que se ejerce esta línea de acción por lo tanto, es el de la documentación sobre planificación que se genera en los países de la región, y en el de los sistemas regionales o internacionales cuya temática cubre el campo del desarrollo económico y social, en los aspectos que inciden en la planificación del desarrollo en América Latina y el Caribe.

Por consiguiente, el tratamiento de información tiene por objeto llevar a cabo las operaciones documentarias que permitan: la formación de colecciones sobre planificación a nivel nacional y regional; el análisis de información de esta documentación para alimentar las bases de datos, mediante la aplicación de técnicas, metodologías, herramientas e instrumentos comunes y el mantener en las bases de datos una estructura flexible que permita responder con eficiencia a la demanda de información del usuario de planificación. Comprende las siguientes actividades u operaciones documentales:

- i) selección y adquisición
- ii) análisis de información
- iii) almacenamiento y recuperación de información.

i) La actividad de selección y adquisición se desarrolla dentro del marco de referencia que constituye el campo temática de INFOPLAN, la documentación que ahí se genera y las necesidades de información de los usuarios del sistema.

Como ya se ha dicho en el capítulo anterior, este marco de referencia es complejo, heterogéneo y diversificado, en cuanto a volumen de documentación producida, tipo de información que contiene y niveles de demanda de información.

De ahí que las técnicas convencionales de selección y adquisición de documentos sobre planificación no han podido ser aplicadas y ha sido preciso elaborar, no sólo una metodología especial, sino técnicas de identificación y control de la documentación que se genera e insume en las instituciones de planificación, más una estrategia que asegure la accesibilidad a los documentos, para proceder a su selección y adquisición. La conceptualización de la actividad, su estrategia, técnicas y metodología, se encuentran detalladas en el documento avance de investigación, "Selección y adquisición de documentos para el Sistema de Información en Planificación".

La aplicación de algunas de estas técnicas y metodologías se han planteado de manera experimental en aquellos países en los que se han creado las Redes NAPLAN, pero no se ha logrado aún medir su eficacia, salvo en la etapa de la formación de la colección básica de planificación de los Centros Coordinadores Nacionales que se han incrementado significativamente.

Para asegurar la eficiencia del sistema en relación a una selección y accesibilidad de la documentación representativa del proceso de planificación en la región, y posterior intercambio, se requerirá en el futuro preparar cursos de capacitación y evaluación específicos en esta área de actividades del tratamiento de información.

ii) Análisis de información. Esta actividad se desarrolla con el fin de alimentar las bases de datos nacionales, subregionales y regional, con la información documental o bibliográfica sobre el volumen y contenido de la documentación generada sobre planificación en la región. Con el fin de que el producto del análisis corresponda a los requerimientos del sistema y al de los usuarios de planificación, se aplican técnicas y metodologías propias de INFOPLAN y se utilizan herramientas e instrumentos, que permiten el intercambio de información en forma normalizada y compatible, con otros sistemas de información en la región.

Dentro de las etapas del proceso de análisis, el contenido global del documento se clasifica según su propósito, aplicando las Categorías DEVSIS para el desarrollo, adecuadas al proceso de planificación.^{14/} Su descripción se realiza de acuerdo a las normas del Manual de Descripción Bibliográfica de CEPAL/CLADES.^{15/} La síntesis o resumen del contenido del documento se elabora en lenguaje libre y debe adoptar la forma de resumen indicativo-informativo. La indización se

/apoya en

apoya en el Macrothesauro de la OCDE,^{16/} o se asignan términos propios de planificación cuando éste no los contiene, registrándolos en tarjetas preparadas especialmente por CEPAL/CLADES (anexo 1) para recopilar lenguajes especializados del desarrollo económico y social.

Tanto la clasificación como el resumen y los descriptores deben concordar con el propósito del documento y sus contenidos más relevantes. La información extraída en el proceso de análisis se registra en formatos adecuados para el almacenamiento y recuperación de esta información en las bases de datos nacionales subregionales o regional por medio del Sistema ISIS.

iii) Almacenamiento y recuperación de información

El desarrollo de esta actividad, asegura al sistema la posibilidad de ingresar información a las bases de datos por cloques o ítems de información desagregados y un acceso múltiple para su recuperación.

Para ello se han diseñado Hojas de Análisis, (anexo 1) tanto para el análisis de procedencia o descripción bibliográfica (HDB), como para el análisis de contenido (HAC), de acuerdo a un formato que registra los datos descriptivos y analíticos en campos independientes. Estos campos se han conceptualizado de acuerdo a los requerimientos de los servicios que ofrece el sistema y codificado según los programas del ISIS.

Los datos se ingresan, en la actualidad, por digitación directa en pantalla en la base de datos regional de CEPAL/CLADES y la búsqueda de información se hace en batch.

Para el ingreso de datos al sistema manual unitérmino, se utiliza la tarjeta de registro bibliográfico - TRB (anexo 2) ya mencionada anteriormente y que repite la codificación de los campos de las HDB y HAC, en un diseño adecuado al unitérmino.

En síntesis, cada actividad de la función tratamiento de información se encuentra apoyada por una documentación que registra las técnicas y metodologías utilizadas en el Sistema INFOPLAN y que han sido objeto de estudio y diseño en la sede de CEPAL/Santiago, en su doble rol de ejecutor del Proyecto y de Centro Coordinador General.

Tanto el formato de las hojas de análisis compatibilizado con el de otros sistemas de información regionales e internacionales del área del desarrollo económico y social, como el uso del Macrothesauro de la OCDE, como lenguaje

/controlado del

controlado del sistema, tienen por objeto facilitar el intercambio de información en la región y en otras áreas geográficas.

c) Publicaciones y servicios

Esta línea de acción se configura en la práctica, a partir de las funciones anteriores y su eficacia en la respuesta a la demanda de información del usuario depende significativamente de la acertada selección y adquisición de documentos que forman parte de la colección y de la riqueza de información ingresada a las bases de datos como producto del análisis de información de esa documentación.

Sin embargo, esta riqueza potencial de información no es técnicamente utilizable en forma directa por los países de la región, sino a través de un mecanismo que permita su acceso y consulta. Este es uno de los fundamentos de la línea de acción: publicaciones y servicios, por lo que el sistema ha programado la difusión de información sobre la documentación en planificación generada en la región a través de publicaciones y servicios directos al usuario como respuesta a su demanda de información.

La información contenida en la base de datos regional se difunde a través de PLANINDEX, Boletín de Resúmenes Semestral elaborado por CEPAL/CLADES, cuya estructura permite al usuario acceder a la información por materias, autor personal e institucional, por países y por categorías que representan las distintas etapas del proceso de planificación. Su cobertura no pretende ser exhaustiva, sino representativa de la experiencia más relevante del proceso de planificación en los países de la región. La exhaustividad se reserva para futuras publicaciones que, con el modelo de PLANINDEX, puedan diseñar los Centros Coordinadores Nacionales de acuerdo a intereses de la Red NAPLAN y de los usuarios nacionales de planificación

A fin de asegurar que el PLANINDEX llegue a quien requiere de esta herramienta, su distribución se hace sobre la base de un estudio de las instituciones relacionadas directa e indirectamente con el proceso de planificación. En la actualidad se envían 418 ejemplares de los cuales 387 son para la región y el resto para Europa, Africa y Asia.

Otra forma de servicio es la que se realizará a través del Boletín de Planificación del ILPES, en una sección especial asignada por los editores para INFOPLAN, desde julio de 1982, y en la cual se divulgarán las actividades del Sistema y se darán a conocer las publicaciones más recientes editadas en los países participantes.

/Entre los

Entre los servicios directos al usuario, cabe destacar la preparación de bibliografías especializadas a pedido, y fotocopias de documentos y búsqueda retrospectiva en la base de datos según estrategias preparadas conjuntamente con los usuarios.

d) Evaluación

La función de evaluación del Sistema INFOPLAN contempla:

- i) evaluación general de las actividades de coordinación del Sistema
- ii) evaluación de las actividades de asistencia técnica y
- iii) evaluación del tratamiento, difusión y servicios del sistema.

En relación con la coordinación general del sistema, por encontrarse en su fase de implementación, la evaluación se materializa a través de los informes de progreso sometidos periódicamente a la Secretaría Ejecutiva de CEPAL y al organismo financiador del proyecto (CIID de Canadá).

Por otra parte, los propios países - a través de reuniones técnicas - se pronuncian respecto de las actividades del Centro Coordinador General.

Para la línea de apoyo técnico, en las funciones de capacitación y asesoría, se han considerado reuniones técnicas periódicas con los Centros Coordinadores Nacionales en las que se analiza el grado de asimilación de las técnicas y metodologías del sistema que se han transferido en los cursos-seminarios que se han impartido. La primera de estas reuniones se llevó a efecto en noviembre de 1981 en la Ciudad de Panamá a la que asistieron Honduras, Guatemala y Panamá. El resultado de esta evaluación permitió programar el lanzamiento de las Redes NAPLAN en estos mismos países.

Para la función de tratamiento de información en la actividad de selección y adquisición, está en preparación una metodología de evaluación de las operaciones de selección y adquisición y que será aplicada en un futuro inmediato.

Respecto a publicaciones y servicios, sólo se ha considerado en esta fase un mecanismo permanente de evaluación de la distribución del PLANINDEX sobre la base de una tipificación de las instituciones destinatarias que permita una revisión sistemática y periódica de los listados de distribución.

El sistema contempla en el futuro la incorporación de otros mecanismos de evaluación específicamente en aquellas áreas no cubiertas, tales como: análisis de información y servicios de información.

/INFOPLAN considera

INFOPLAN considera que, en el futuro, la función evaluación deberá tener un desarrollo importante puesto que sólo - sólo a través del perfeccionamiento de sus mecanismos - será posible introducir las modificaciones necesarias para la operación óptima del sistema.

3. Operación

La operación del sistema comprende un conjunto de actividades o procesos técnicos que permiten la formación de la colección de documentos de planificación, el análisis de información, el almacenamiento del producto de este análisis en una base manual o electrónica y los mecanismos de recuperación de información para responder a las necesidades de información del usuario.

Durante la fase centralizada, estas actividades se concentrarán en CEPAL/CLADES, pero en la medida en que se ha descentralizado el sistema en los países, esta operación ha sido desarrollada por los Centros Coordinadores Nacionales de las Redes NAPLAN con la colaboración de los Centros participantes y cooperantes.

En la actualidad, el sistema opera con las hojas de análisis HDB y HAC de CEPAL/CLADES cuyo formato se ha adecuado a los requerimientos del Sistema ISIS (véase anexo 3) y la versión para procesamiento manual TRB (Tarjeta de Descripción Bibliográfica), para el registro del producto del análisis de información. El manual de descripción bibliográfica y el de análisis de información se han distribuido ampliamente en la región, para asegurar la normalización de estos aspectos del tratamiento de información. El manual de selección y adquisición de documentos de planificación, se encuentra en estos momentos en elaboración y se espera distribuirlo a fines de 1982. El sistema pretende que en el futuro cercano toda su operación técnica conste en Manuales de Procedimiento a fin de que sea transferible a otras áreas del desarrollo económico y social.

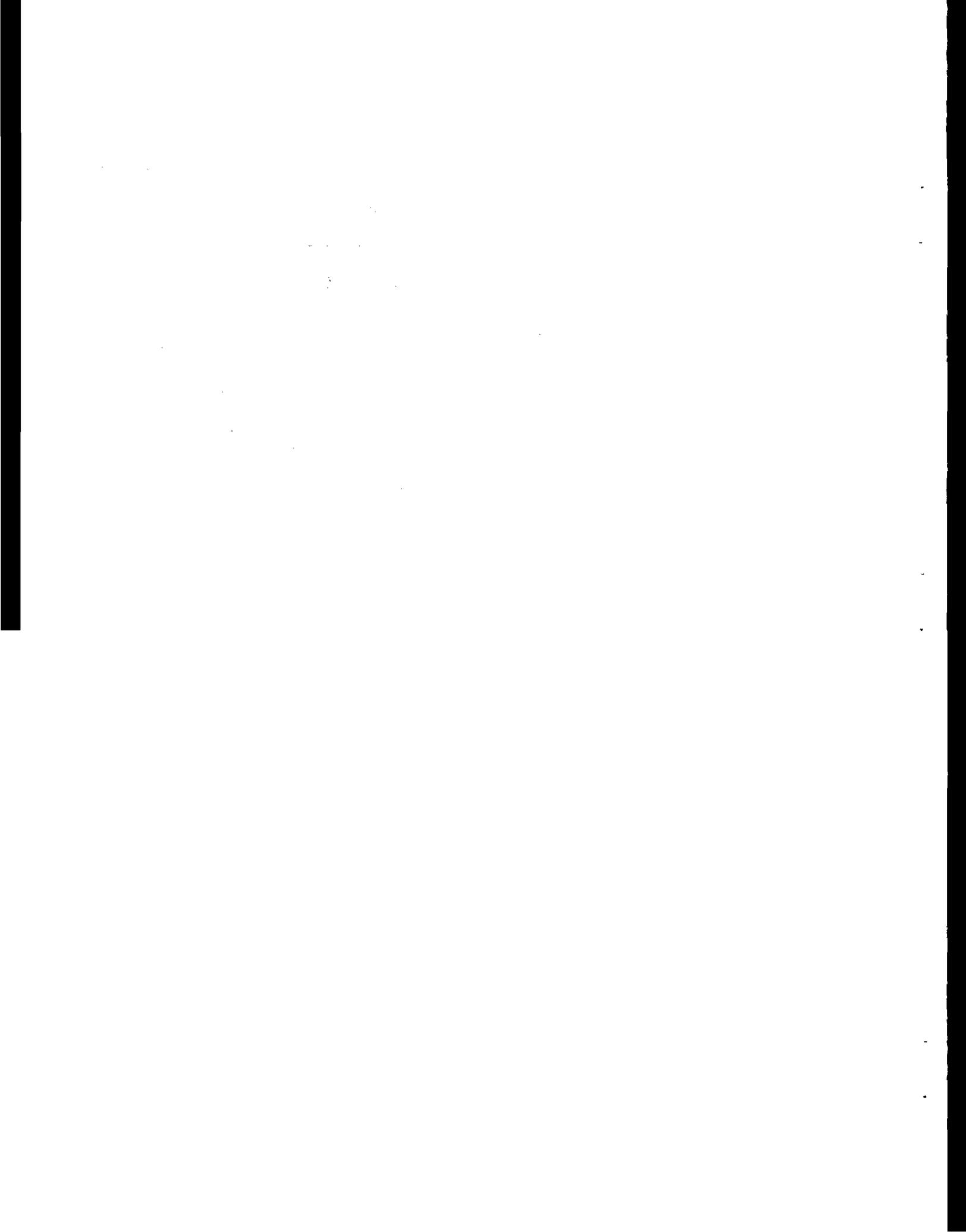
A continuación se describe la secuencia de operaciones técnicas con las respectivas actividades que supone el llevarlos a cabo y que en conjunto constituyen la operación del sistema.

En atención al diferente grado de descentralización que ha alcanzado INFOPLAN en la región se hace referencia solamente a las actividades básicas, ya que las subactividades que se desprendan de ellas, dependerá de la característica de la infraestructura de información de cada país y por lo tanto deberán ser programadas conjuntamente con el Centro Coordinador Nacional.

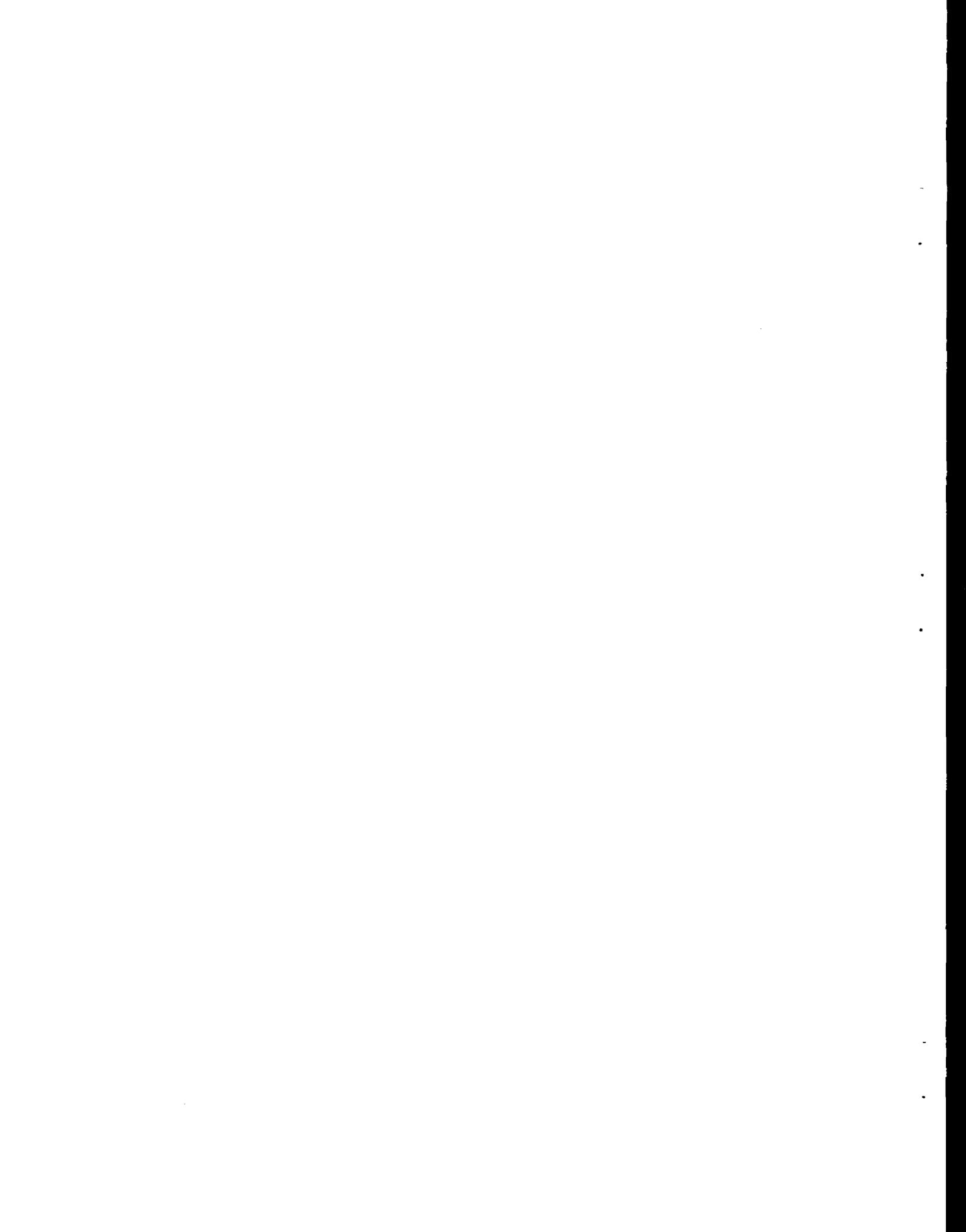
Operaciones técnicas	Actividades
1) Control de la documentación sobre planificación generada en el país, a través de las unidades de información de las instituciones relacionadas con el proceso de planificación	a) Identificación y listado de documentos que se generan en la propia Institución. b) Envío de listados al Centro Coordinador Nacional si se ha creado la Red NAPLAN. Si no es el caso, al punto focal nacional del Sistema INFOPLAN.
2) Selección y adquisición de documentos	a) Selección del CCN o PFN de documentos relevantes para las acciones del proceso de planificación que lleva a cabo la Oficina Nacional de Planificación y adquisición de los documentos seleccionados para ingresarlos a su colección nacional b) Envío de listado de los documentos seleccionados al Centro Coordinador General. c) Selección del CCG de documentos relevantes y solicitud de adquisición al CCN o PFN para ingresarlos a su colección regional.
3) Análisis de información	a) Descripción bibliográfica, resumen e indización de documentos de planificación por el CCN o PFN. (La distribución de esta actividad en otras unidades de información, depende de la existencia o no de Redes NAPLAN.) b) Descripción bibliográfica, resumen o indización de documentos de planificación por el CCG. (Esta actividad la desarrolla el CCG sobre documentos del ILPES y de otros sistemas regionales de información. Eventualmente sobre documentos que le envían los países y que por razones de infraestructura no pueden aún ser analizados por ellos.

Operaciones técnicas	Actividades
4) Almacenamiento de información	<ul style="list-style-type: none">a) Registro del producto del análisis de información en los formatos del sistema. (HDB, HAC o TRB)b) Ingreso de información a las bases de datos manual o electrónica. (En este último caso se encuentra hasta este momento, solamente la base de datos regional en CEPAL/CLADES)c) Envío de hojas de análisis del CCN al CCG, o de fotocopias de las TRB.d) Procesamiento de datos por el sistema ISIS en CEPAL/CLADES, para almacenar información en la base de datos INFOPLAN
5) Publicaciones y servicios desde la base de datos INFOPLAN en CEPAL/CLADES. (Sistema ISIS.)	<ul style="list-style-type: none">a) Publicación de PLANINDEX<ul style="list-style-type: none">- entrada de datos. Digitación en el terminal de la información contenida en las hojas de análisis o TRB.- salida de primer listado maestro- revisión de listado maestro- salida listado de corrección- revisión listado de corrección- salida listado final- salida de un listado en formato de revista- revisión de listado- salida de listado de corrección- revisión listado de corrección- listado final para editorialb) Servicios<ul style="list-style-type: none">- bibliografías a pedido:- proceso en batch. (A fines del año se hará el proceso "on line".) Se prepara la estrategia de búsqueda conjuntamente con el programador. Salida listado con los resultados de la estrategia aplicada.Revisión listado y precisión de la estrategia.

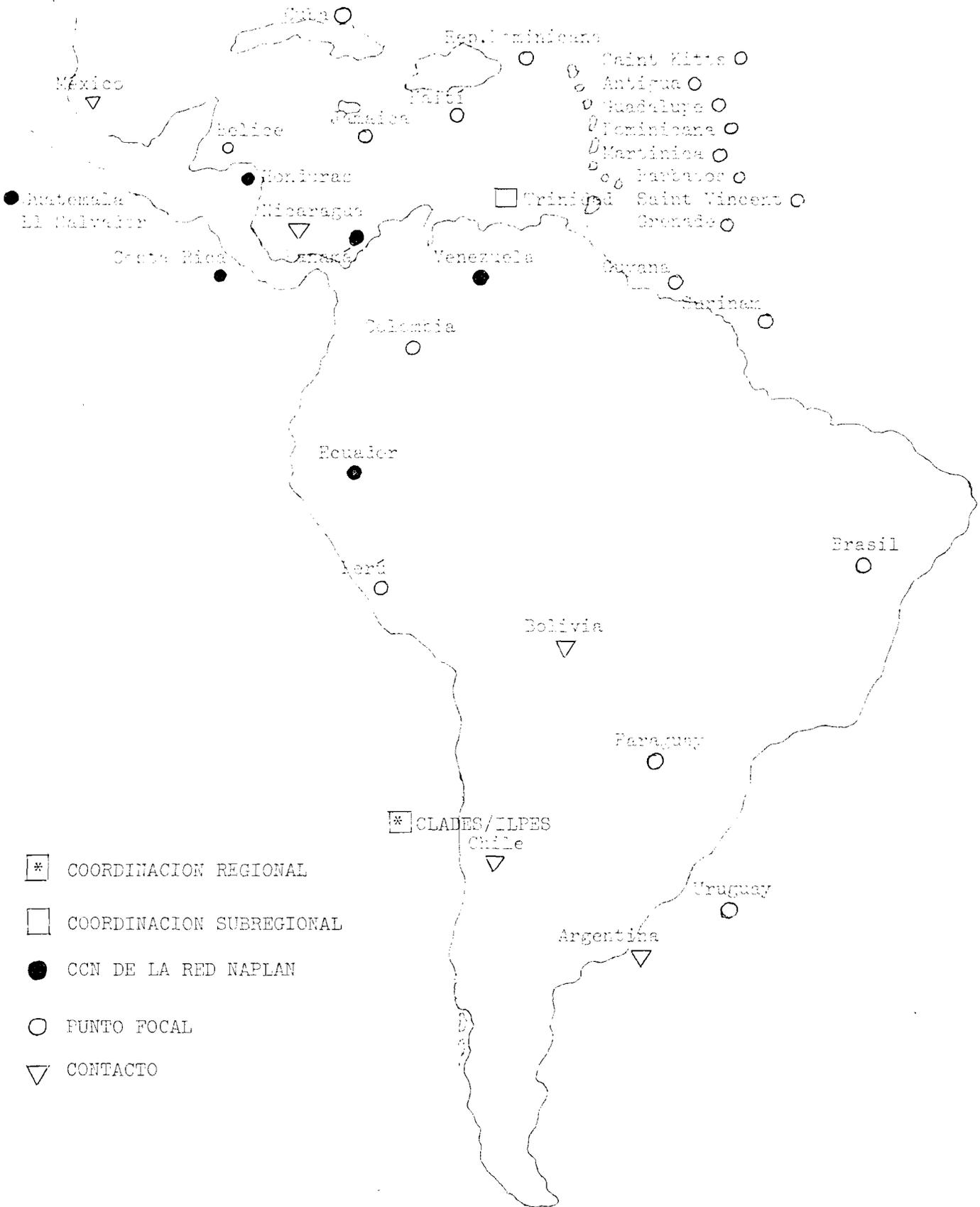
Operaciones técnicas	Actividades
	<p>b) Servicios (cont.)</p> <p>Listado de documentos resultantes de la aplicación de la estrategia según formato solicitado. (Autor con título de documento o referencia bibliográfica sin resumen, registro completo, etc.</p> <ul style="list-style-type: none">- Fotocopias de documentos de la colección nacional o regional.- Búsquedas retrospectivas de información solicita con estrategia de búsqueda preparada por los usuarios.



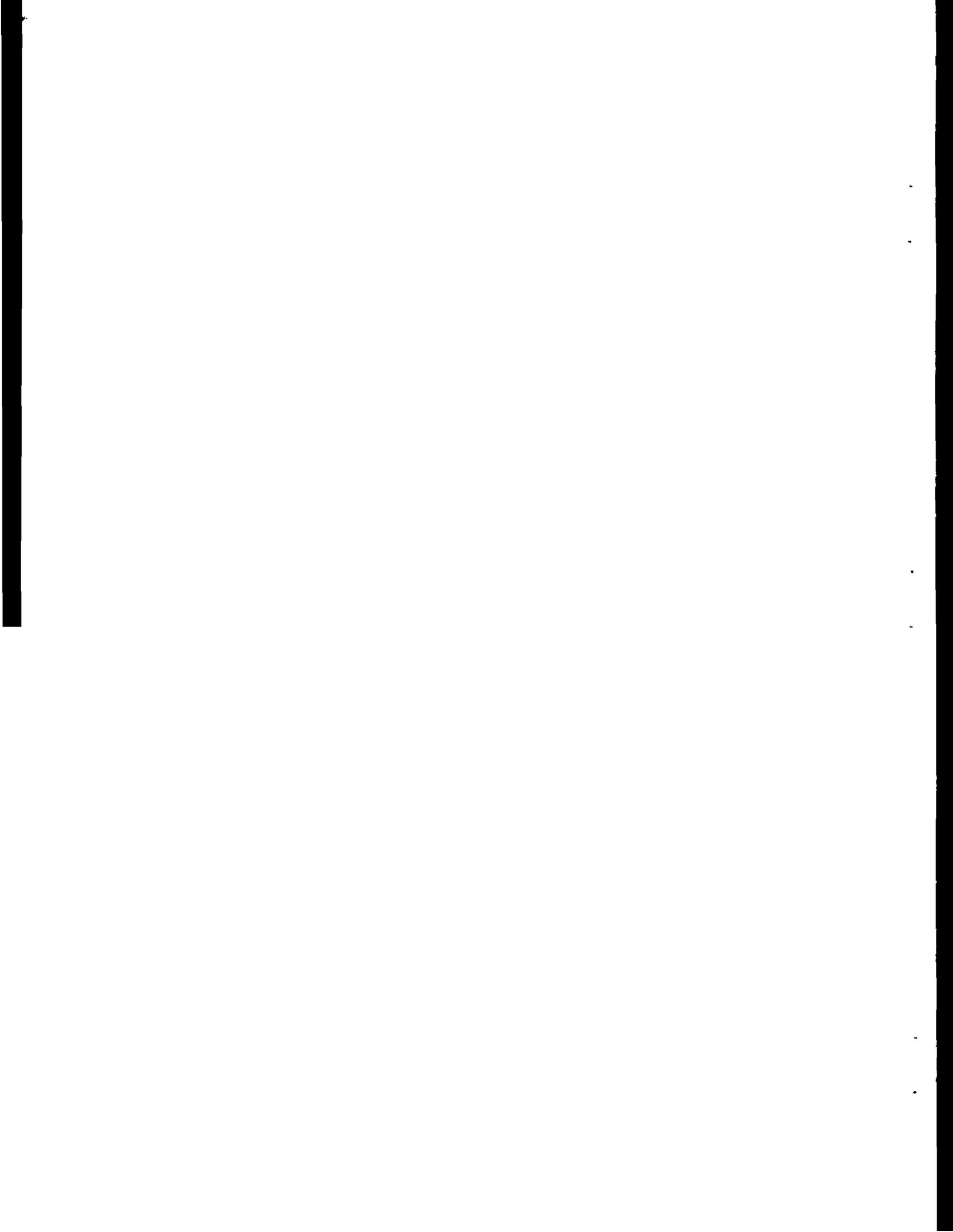
C U A D R O S



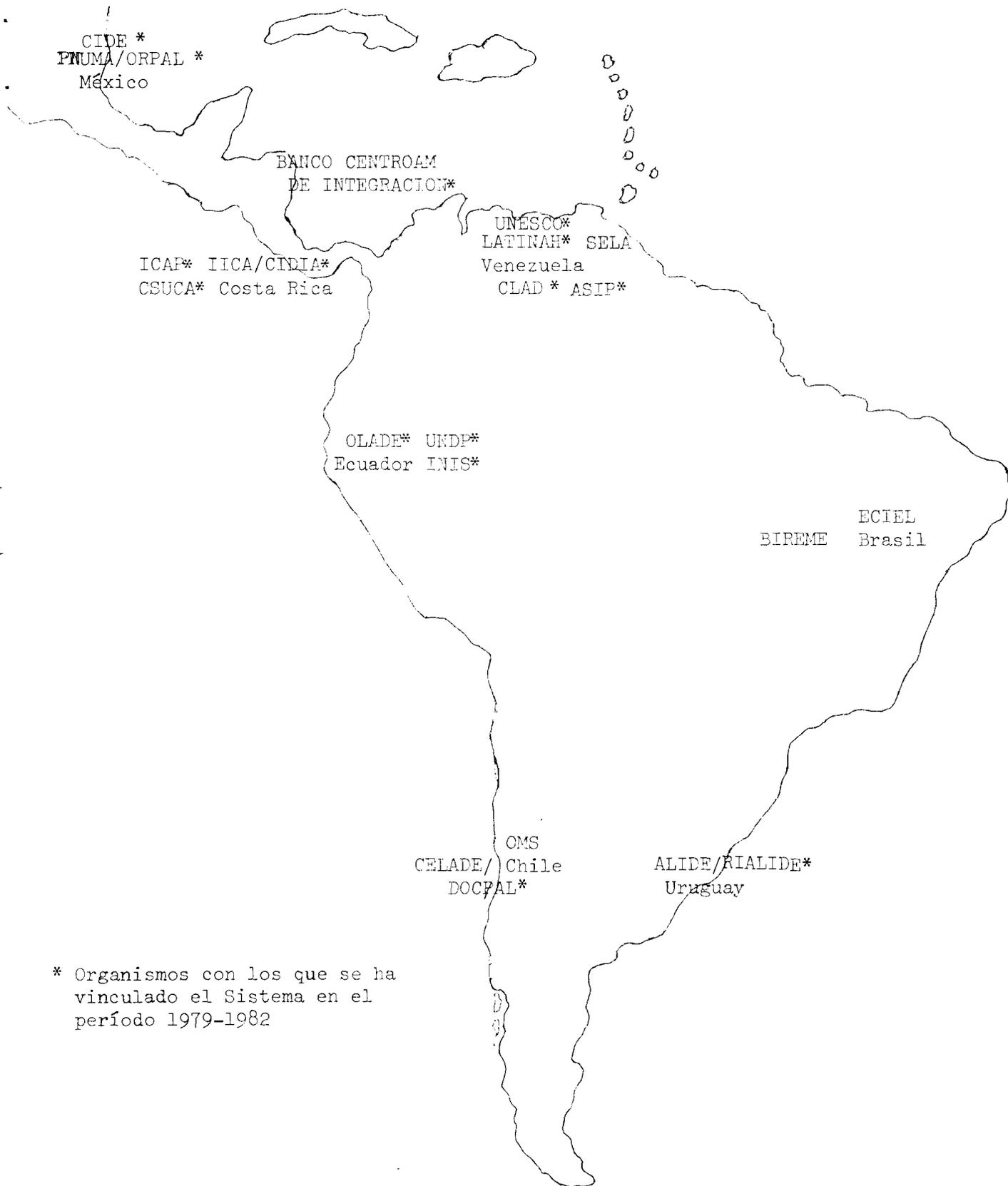
Cuadro 1 COBERTURA GEOGRAFICA DEL SISTEMA INFOPLAN



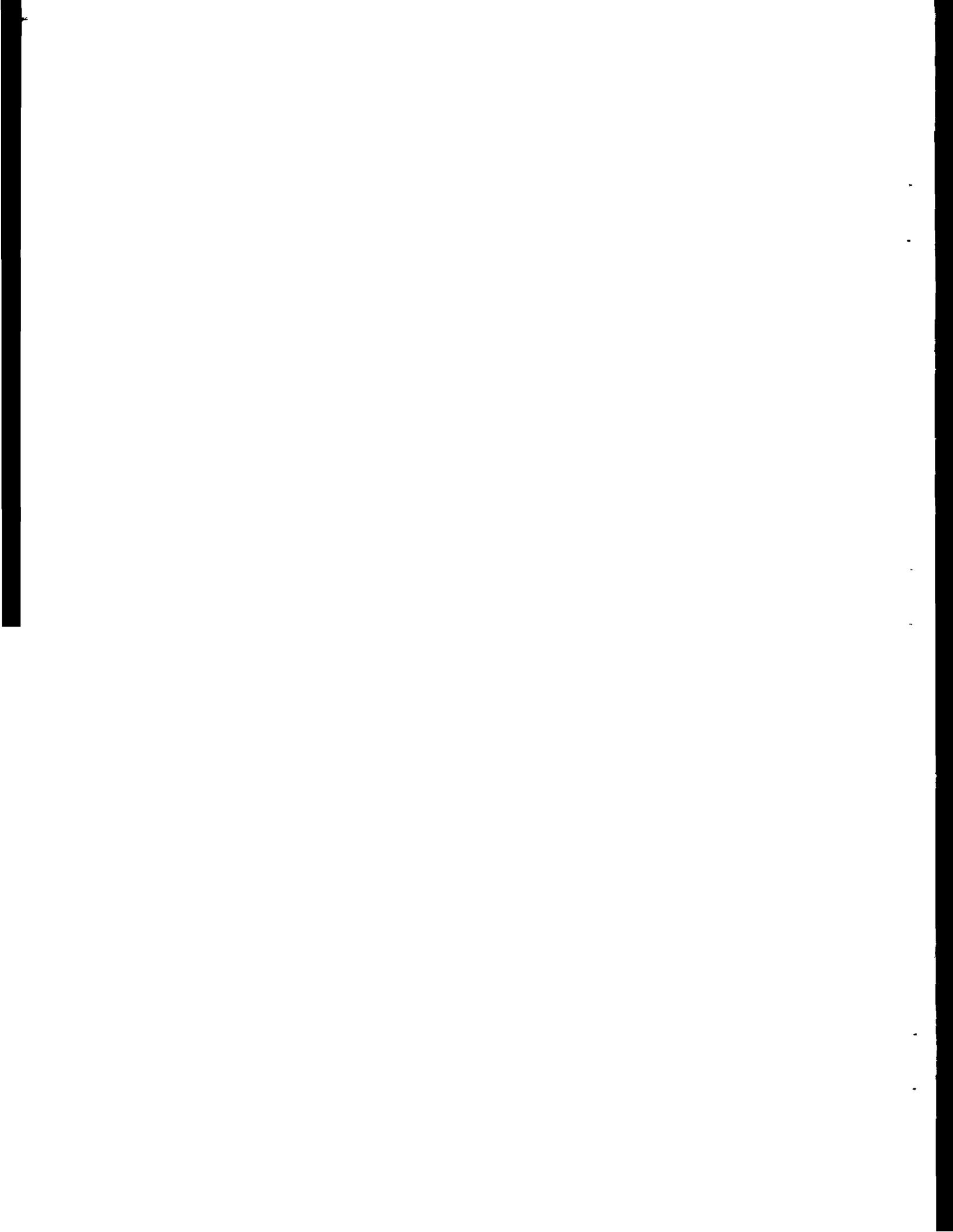
- * COORDINACION REGIONAL
- COORDINACION SUBREGIONAL
- CCN DE LA RED NAPLAN
- PUNTO FOCAL
- ▽ CONTACTO



Cuadro 1.1 ORGANISMOS REGIONALES E INTERNACIONALES RELACIONADOS CON EL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL CON SEDE EN LA REGION

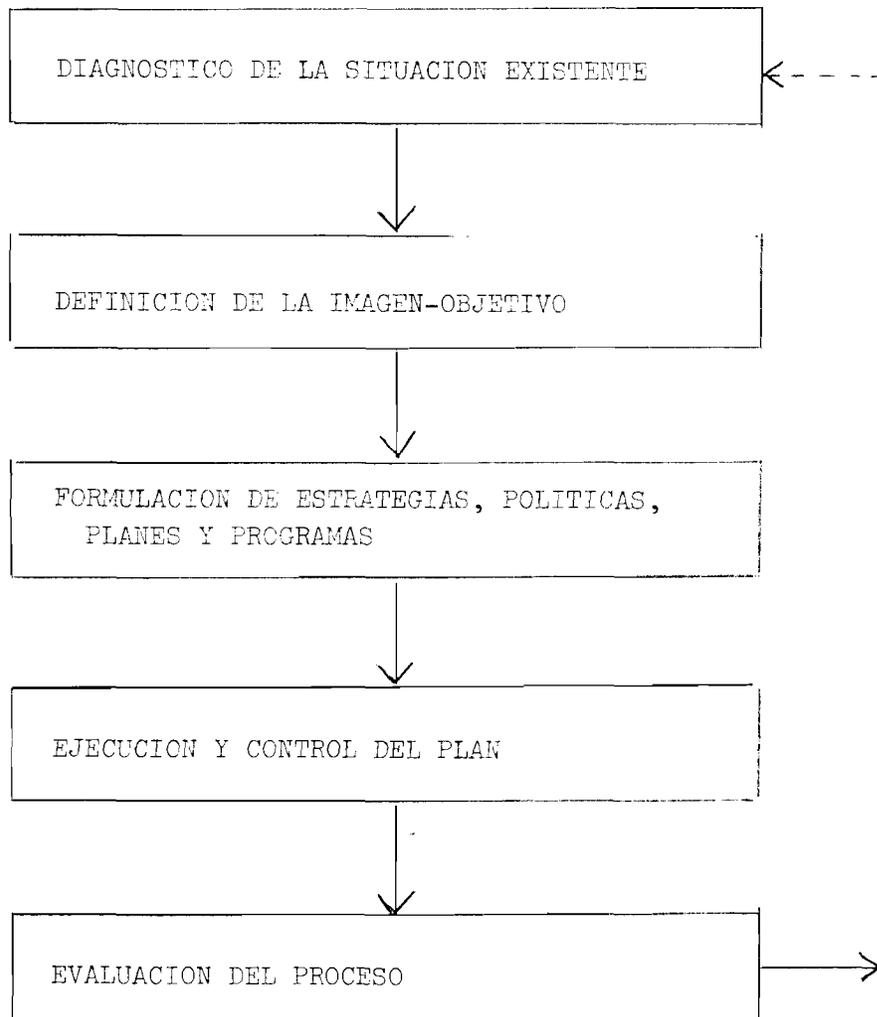


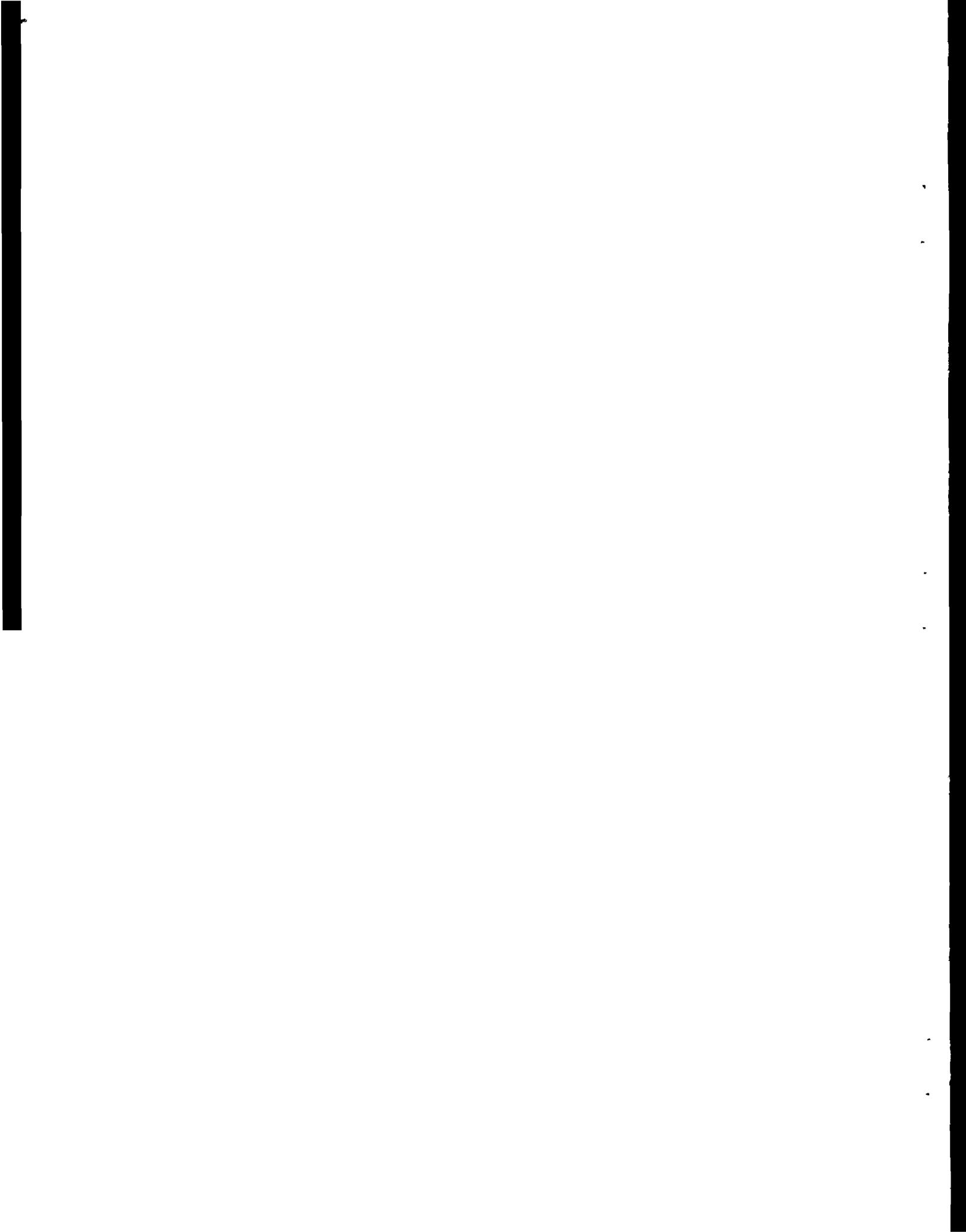
* Organismos con los que se ha vinculado el Sistema en el período 1979-1982



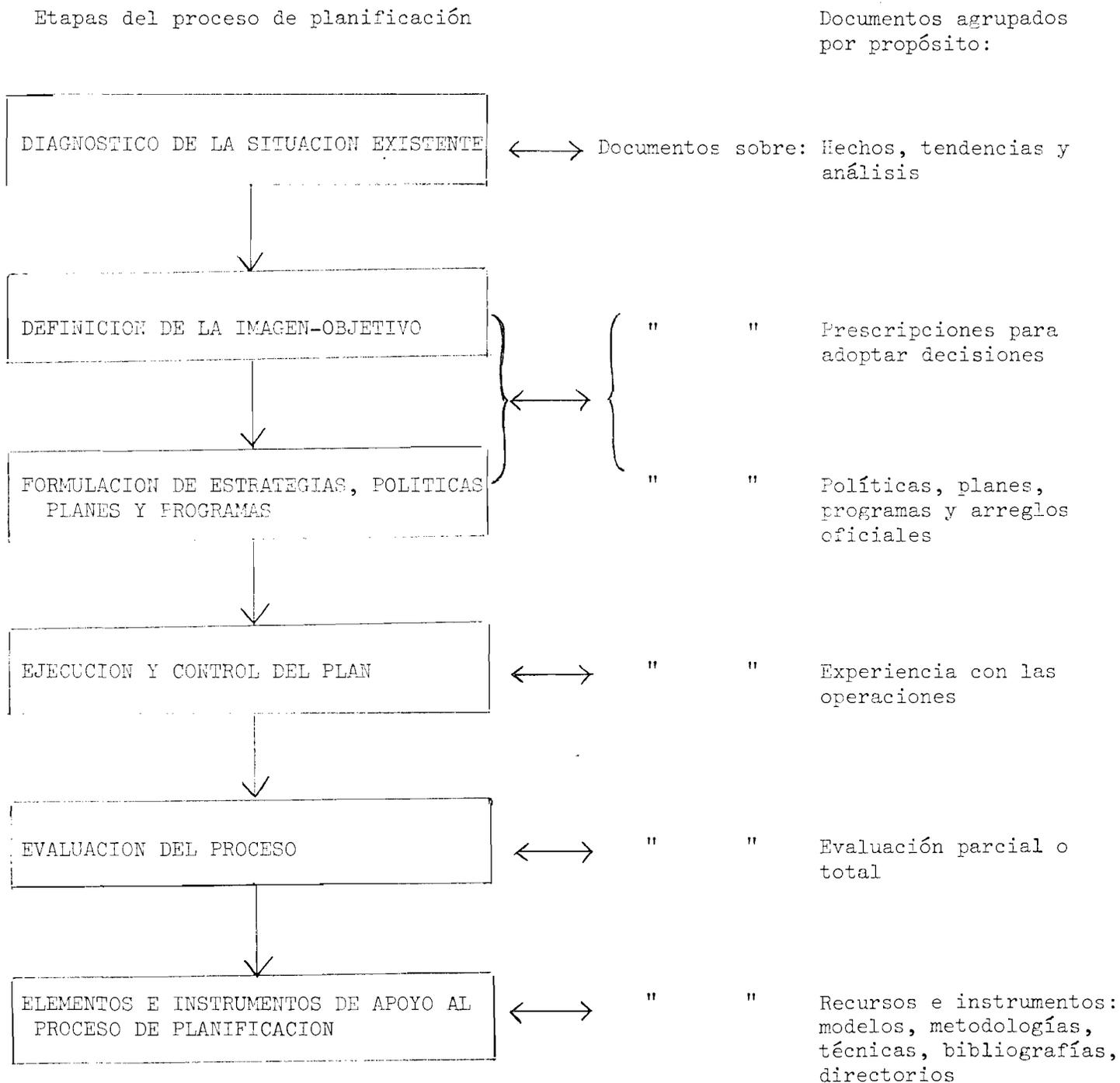
Cuadro 2 PROCESO DE PLANIFICACION

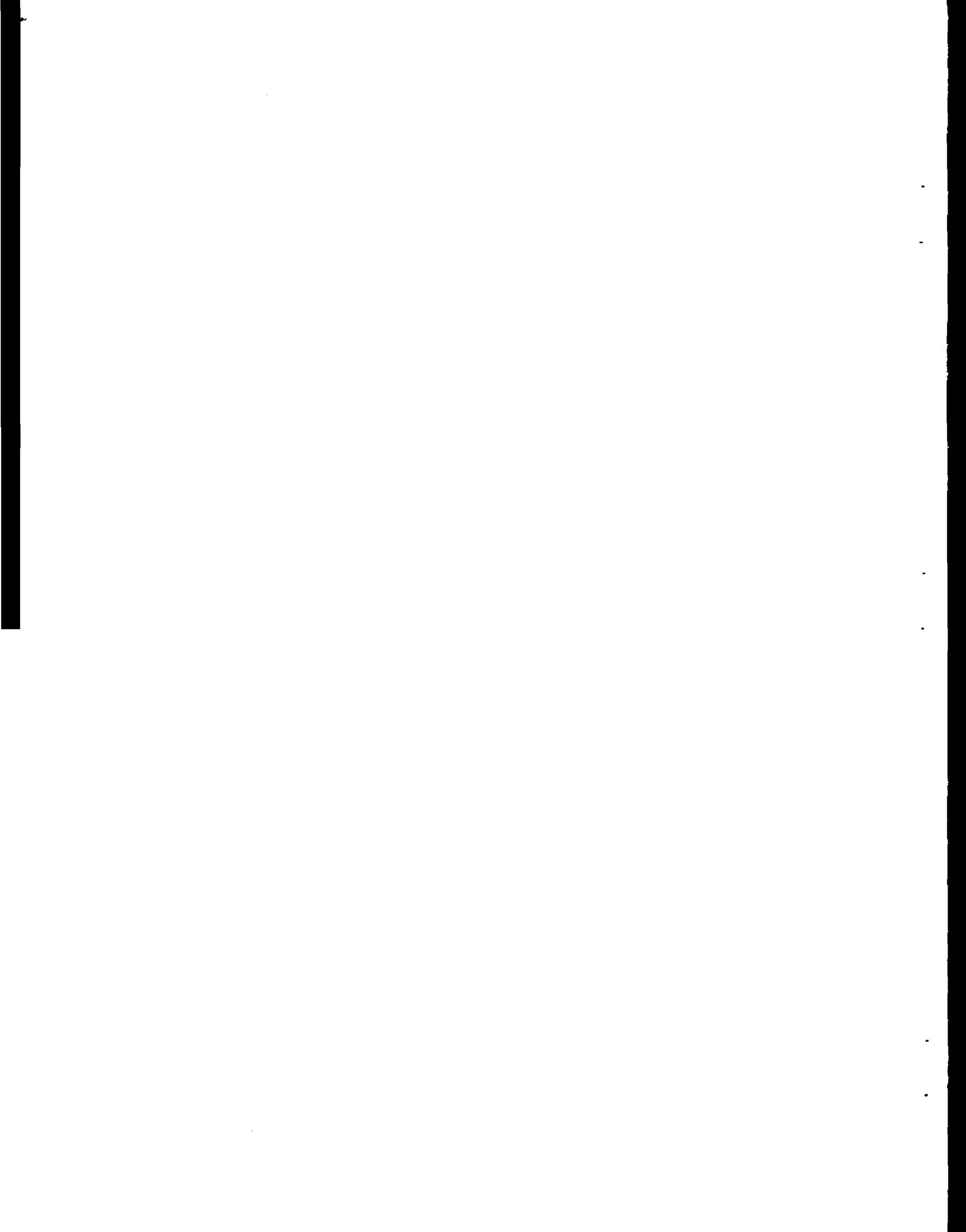
ETAPAS



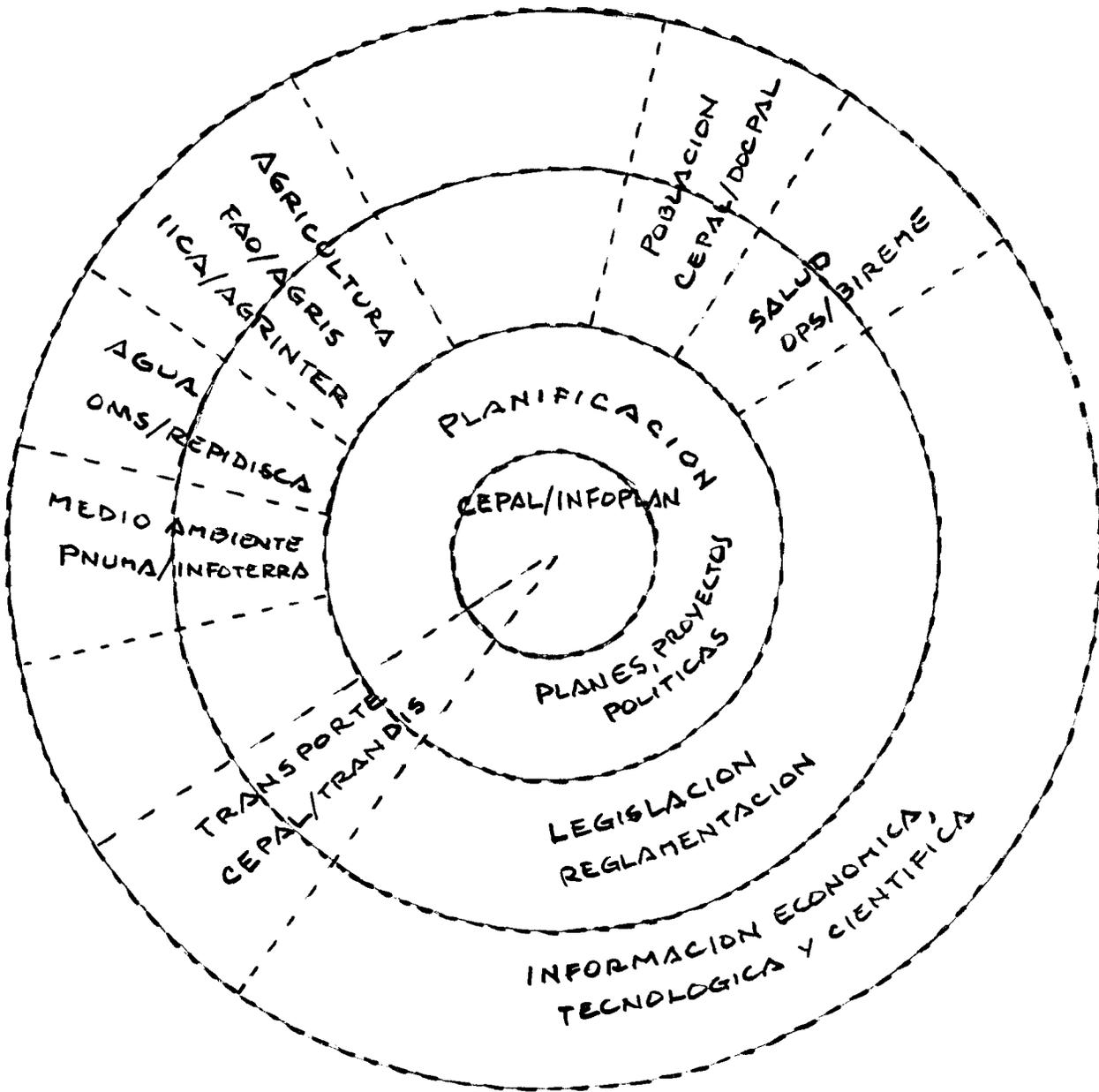


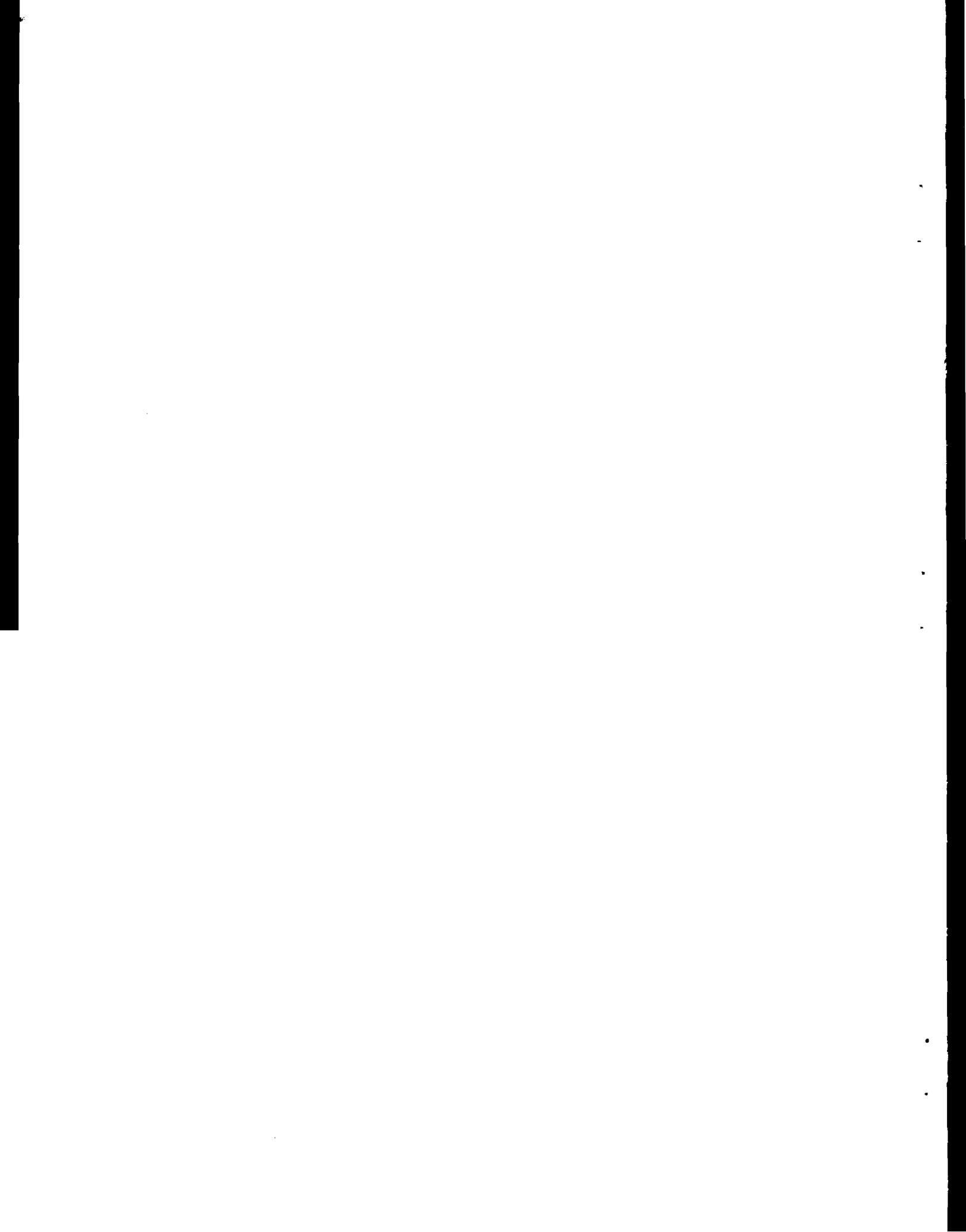
Cuadro 3 EL PROCESO DE PLANIFICACION Y LA DOCUMENTACION QUE GENERA





Cuadro 4 CLADES: CAMPO DE ACCION TEMATICA





Cuadro 5 CATEGORIAS DE USUARIOS INDIVIDUALES *

1a. Categoría

AUTORIDADES
POLITICAS

: Ministros, Secretarios Ejecutivos, Presidentes de Bancos Centrales, etc.

2a. Categoría

ASESORES

: Profesionales de alto nivel: abogados, economistas, ingenieros, etc.

3a. Categoría

ADMINISTRADORES

: Personal que ejecuta los proyectos de planificación.

4a. Categoría

COMUNICADORES
SOCIALES

: Profesionales que difunden los planes y programas de desarrollo y motivan la aceptación al cambio.

5a. Categoría

PROFESORES
UNIVERSITARIOS

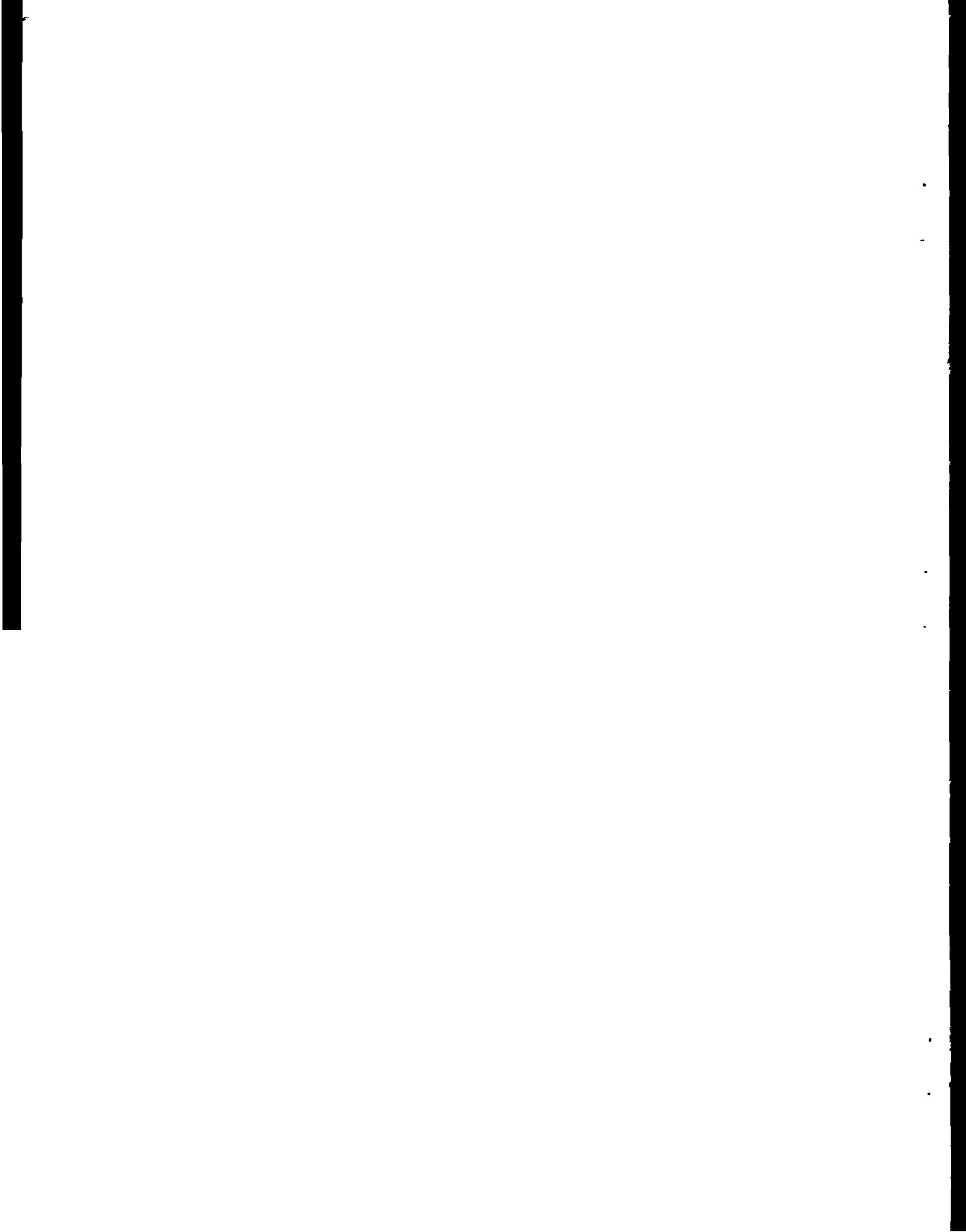
: de Facultades de Economía, de Ciencias Jurídicas y Sociales, Escuelas de Salubridad, etc.

6a. Categoría

INVESTIGADORES

: de Instituciones gubernamentales y privadas que desarrollan proyectos contemplados en los planes y programas de desarrollo para el país, etc.

* Basado en el concepto de Comunidad del desarrollo del Grupo de Estudios DEVSIS



Notas

1/ El Sistema CEPAL está compuesto por las Oficinas Regionales de CEPAL, CELADE e ILPES.

2/ Grupo de Estudios DEVSYS: "Diseño preliminar de un sistema internacional de información para las ciencias del desarrollo." CIID, Canadá, 1976. Anexo 9, pp. 201-207.

3/ CEPAL/CLADES. El proceso de planificación, la documentación que genera y la problemática de su clasificación. (E/CEPAL/CLADES/R.14 y Add.1)

4/ CEPAL/CLADES. Manual de selección y adquisición de documentos para el sistema de información para la planificación (INFOPLAN). Santiago de Chile, CEPAL, 1982. 37 p. (E/CEPAL/CLADES/SEM.1/R.4)

5/ CEPAL/CLADES. Guía conceptual y metodológica de capacitación para operar el Sistema INFOPLAN. Santiago de Chile, 1982. (En preparación.)

6/ La creación de un Archivo Referencial, ha sido objeto de una formulación de un proyecto por parte de CEPAL/CLADES a fin de establecer un servicio complementario del sistema.

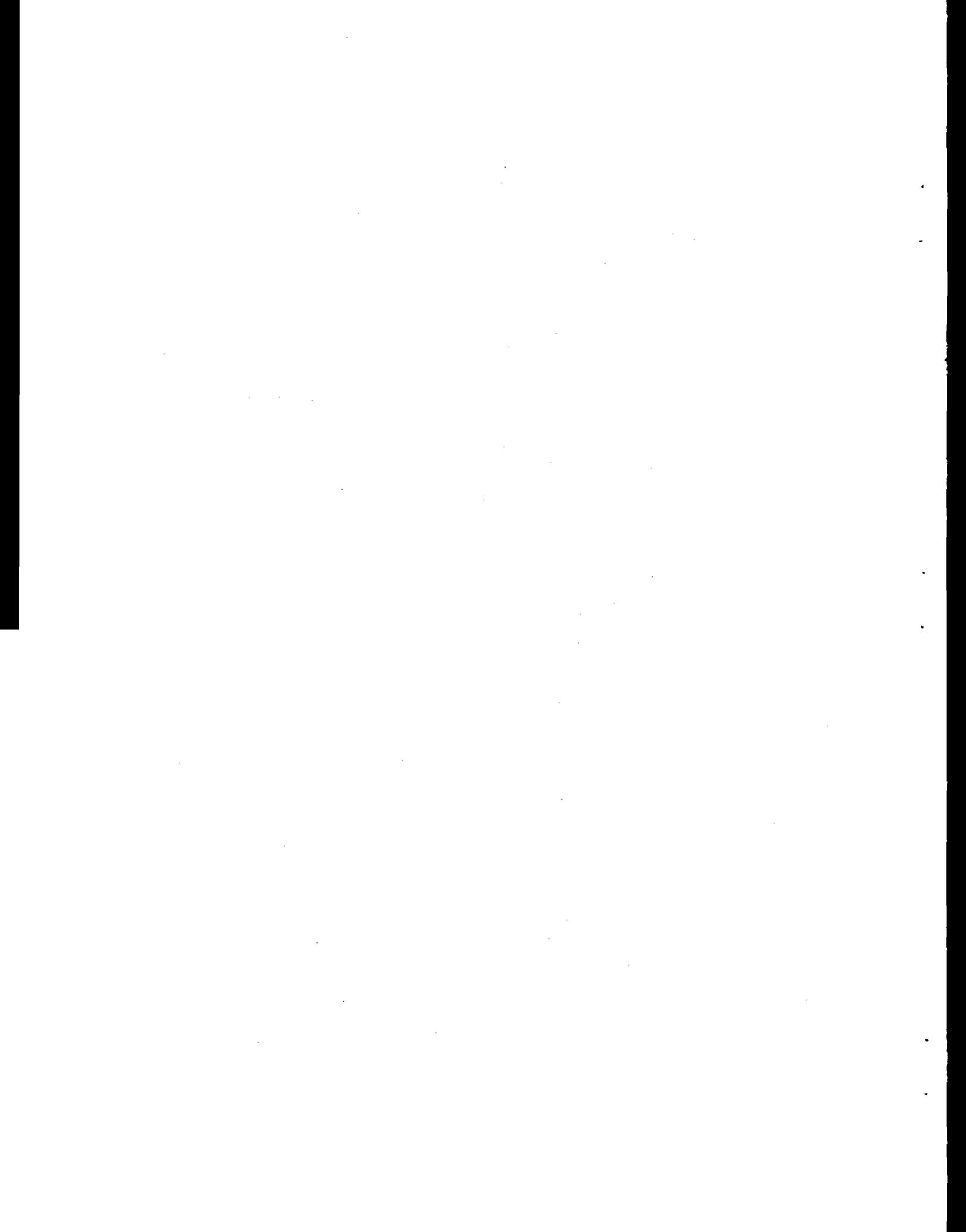
7/ Estudio sobre formas de resumen e indización de los documentos de planificación de instituciones del desarrollo económico y social.

8/ Análisis estadístico para orientar la distribución de PLANINDEX.

9/ OCDE. Macrothesaurus para el tratamiento de la información relativa al desarrollo económico y social. Nueva edición española. París, OCDE, 1979. 428 p.

10/ En la etapa actual de implementación existe un Centro Coordinador Subregional en el Caribe, cuya función la ejerce el Centro de Documentación de la Oficina de CEPAL para el Caribe y Centros Coordinadores Nacionales de Redes NAPLAN en los siguientes países: Costa Rica, Honduras, Guatemala, Panamá, Ecuador, Uruguay y Venezuela. En un futuro próximo se prevé la creación de un Centro Coordinador Subregional para Centroamérica y México.

11/ - Reestructuración de la base de datos INFOPLAN.
- Estudio de las categorías DEVSYS para su adecuación al proceso de planificación.
- Tipología de documentos generados por y para el proceso de planificación (insumo y productos del proceso) según categorías DEVSYS.
- Manual de análisis de información para INFOPLAN.
- Estudio y elaboración de una metodología para la organización y operación de las Redes NAPLAN.
- Estudio y elaboración de una metodología para el control de la documentación nacional de planificación, sobre la base de la planificación del desarrollo de los países.
- Manual de selección y adquisición de documentos de planificación en las redes NAPLAN.



12/ Curso Seminario sobre la Estructura y Funcionamiento del Sistema INFOPLAN, Santiago de Chile, 14 julio-1 de agosto 1980.

2º Curso de Capacitación para Operar el Sistema INFOPLAN, Santiago de Chile, 11-29 mayo 1981.

Seminarios Nacionales de Capacitación para Operar el Sistema INFOPLAN, realizados en: Costa Rica, Honduras, Guatemala, Panamá y Venezuela.

13/ CEPAL/CLADES. La información: catalizador del proceso de integración de América Latina. Versión preliminar. Santiago de Chile, CEPAL, 1980. 21 p. (E/CEPAL/CLADES/R.7).

14/ CEPAL/CLADES. Manual de Análisis de Información; borrador para uso del Curso-Seminario, Santiago de Chile, 14 de julio-1 agosto 1980. 36 p. (Presentado a: Curso-Seminario sobre la estructura y funcionamiento del Sistema INFOPLAN, Santiago de Chile, 14 julio a 1 agosto 1980. (E/CEPAL/CLADES/R.8).

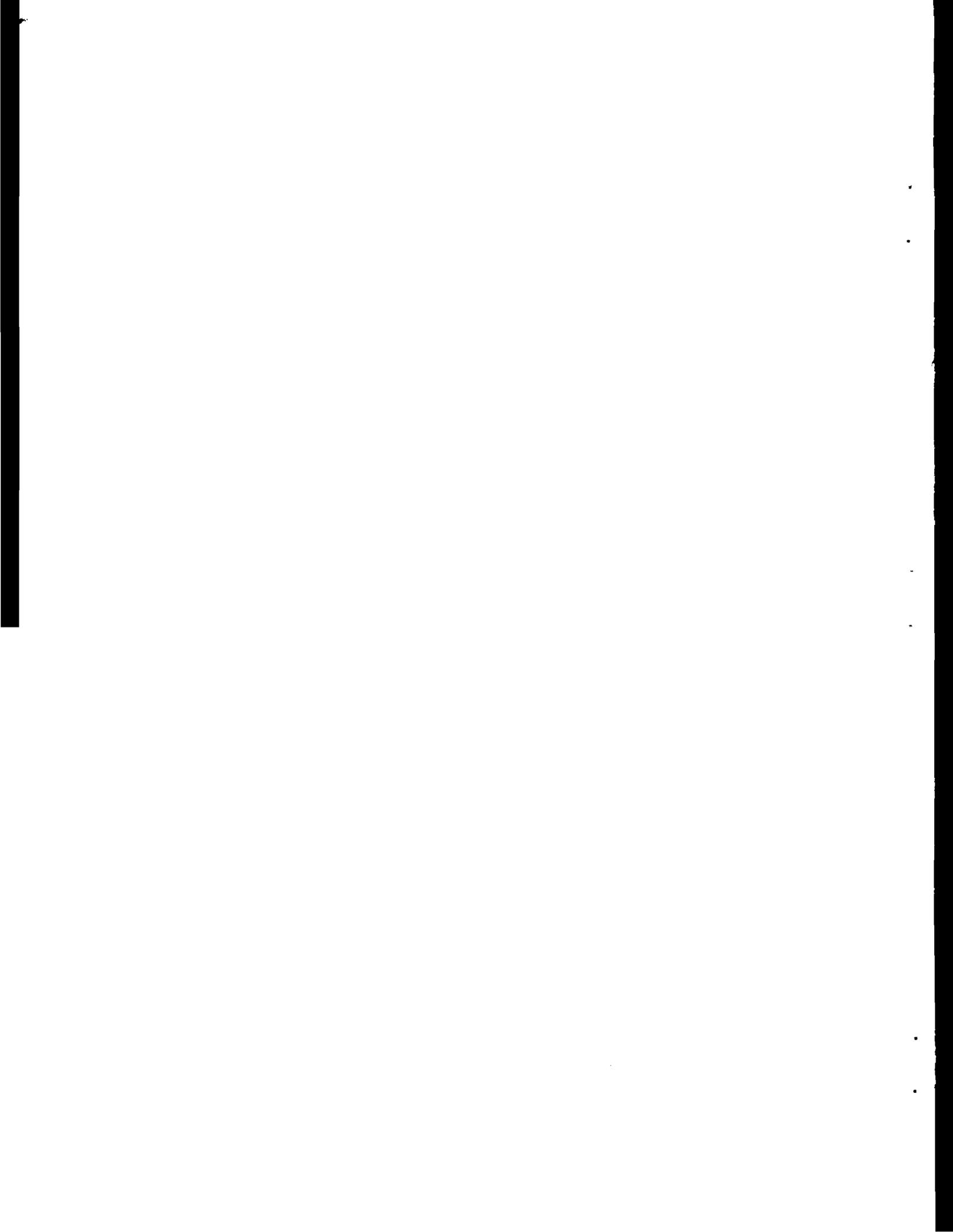
CEPAL/CLADES. El proceso de planificación, la documentación que genera y la problemática de su clasificación. op. cit.

15/ CEPAL/CLADES. Manual de procedimiento: uso y registro de datos en hojas de análisis bibliográfico. Santiago de Chile, CEPAL, 1980. 150 p. (E/CEPAL/CLADES/R.6).

16/ OCDE. Macrothesaurus. op. cit.



A N E X O S





NAACIONES UNIDAS

HOJA DE DESCRIPCION BIBLIOGRAFICA

Nueva Corrección

Colección

Archivo	05	NISIS
F	Tema	País
01		NACCESO

Pub. Periódica	Libro	No cony.	Informe	Serie	Text.	Conferencia
P	L	V	I	S	T	C
F 02	TIPO DE LITERATURA					
Analítico	Monográfico	Colección				
a	m	c				
F 03	NIVEL					

Centro participante	94
Nº Centro Participante	68

N I V E L	Autor personal	04					
	Autor institucional	06					
	Idioma original	09					
	Español (trad.)	10					
	Inglés (trad.)	11				Págs.	12

M O D O S	Autor personal	13									
	Autor institucional	16									
	Idioma original	19									
	Español (trad.)	20									
	Inglés (trad.)	21									
	ISBN	22		Edución	23		Nº de páginas	24		Nº ítema colec.	56
	Editorial	26							Inf. descr.	25	57
Ciudad	27							País	28		

R E V I S T A	Título	29									
	Ciudad	17							País	18	
	ISSN	30		Vol.	31		Nº	32		Informe	34
	Serie	16									
	Símbolo	63									

Fecha Normalizada	33		Fecha escrita	35	
-------------------	----	--	---------------	----	--

F = campo de largo fijo
R = campo repetitivo

Al reverso

I N S T I T U T I O N	Institución	37	
	Grado	40	

C O N F E R E N C I A	Institución patrocinante	45	
	Nombre	41	
	Ciudad	42	País 43
	Fecha normalizada	44	Fecha escrita

C O M P O S I C I O N	Obtención del documento	58		Distribución	60	General	Limitada	
	Idioma texto	61	Es En Fr Pt De	Impresión	65	Restringido	Confidencial	
	Traducciones	66	Traducción disponible en () () con NACCI-50			Impreso	Ditto	Microf.
						Mimeo	Dactilog	Otro
								NISIS

Notas	67	
Proyectos	80	

Documentos relacionados	89	
-------------------------	----	--

Copiar de registro	91	NISIS Nº Centro particip		Campus a copiar
--------------------	----	--------------------------------	--	-----------------

No se perfora

I C H A S		92		92		92		
	Envío centro participante	92	7	Recibido CLADES	92	8	Revisado CLADES	92

No se perfora

Comentarios	
-------------	--



NACIONES UNIDAS

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA - CEPAL
CENTRO LATINOAMERICANO DE DOCUMENTACION ECONOMICA Y SOCIAL - CLADES

HOJA DE ANALISIS DE CONTENIDO

Archivo		05	NISIS	
1	Temas	País	NAUCESO	
01				

Nueva

Correccion

Nivel de especialización	70
--------------------------	----

Resumen	72
---------	----

Numero de Referencias	73
-----------------------	----

Alcance Temporal	Desde	74	Hasta	F.	75

CLADES Form. 1 - Rev. 1964

DESCRIPTORES	Descriptores	76	
	(Cuadros estadísticos)	77	
	Código de descriptores	83	
	DEVSIS	85	
CATEGORIAS	Otros	86	

PRIMARIOS	Primarios	87	AG AN AR BB BO BR BS BZ CL CO CR CU DM DO LC EK GD GI GP GT GY HN HT JM KN KY LC MQ MS MX NI PA PE PR PY PZ SR TC TF TY VC VE VG XC XI XS XI XY XZ ZZ
	Secundarios	88	

CONTROL INTERNO (no se perfora)

Nombre/fecha

- Catalogador _____
- Ancheta _____
- Revisor _____
- Perforista _____

FORM. CLAVES HAC.2 E-110 1980

ANEXO 2

trb	CLADES	02	Tipo de Literatura <i>PLIV STC</i>	03	Nivel <i>amc</i>	01	Nacceso			
04	Autor Personal (a)									
06	Autor Institucional (a)									
09	Título (a)							12	Páginas (a)	
13	Autor Personal (m)							14	Rol (m)	
16	Autor Institucional (m)								<i>Au Ed Co</i>	
19	Título (m)					23	Edición	24	Páginas (m)	
						25	Información Descriptiva			
26	Editorial					17	Ciudad	18	País	
						27		28		
29	Título Revista					31	Volumen	32	Número	
33	Fecha Normalizada	35	Fecha Escrita	34	Número Informe	36	Serie			
37	Tesis Presentada a:					40	Grado Académico			
41	Conferencia					45	Institución Patrocinante			
42	Ciudad	43	País	44	Fecha Normalizada	46	Fecha Escrita			
47	Autor Personal (c)							48	Rol (c)	
50	Autor Institucional (c)								<i>Au Ed Co</i>	
53	Título (c)									
56	Número de Items (c)		57	Información Descriptiva (c)			63	Símbolo		

ANEXO 2 (Reverso)

Naciones Unidas, Comisión Económica para América Latina
 CENTRO LATINOAMERICANO DE DOCUMENTACION ECONOMICA Y SOCIAL CEPAL/CLADES
 TARJETA DE REGISTRO BIBLIOGRAFICO

72	Resumen				
76	Descriptores	73	Referencias	87	País Primario
				88	País Secundario
58	Ubicación	60	Distribución: General Limitada Restringida Confidencial		
67	Notas		Control		

Tarjetas Unitérmino 04/06 13/16 47/50 26 29 36 41 87 88 76 Total=

Formulario DOCPAL trb Enero 1980.

ANEXO 3

ISIS Integrated Set of Information Systems

Fue desarrollado por la OIT en Ginebra para el manejo computarizado de su biblioteca.

Lo tiene también la IDRC de Canadá con los mismos fines.

Está en CEPAL desde 1976, gracias a un convenio con la IDRC.

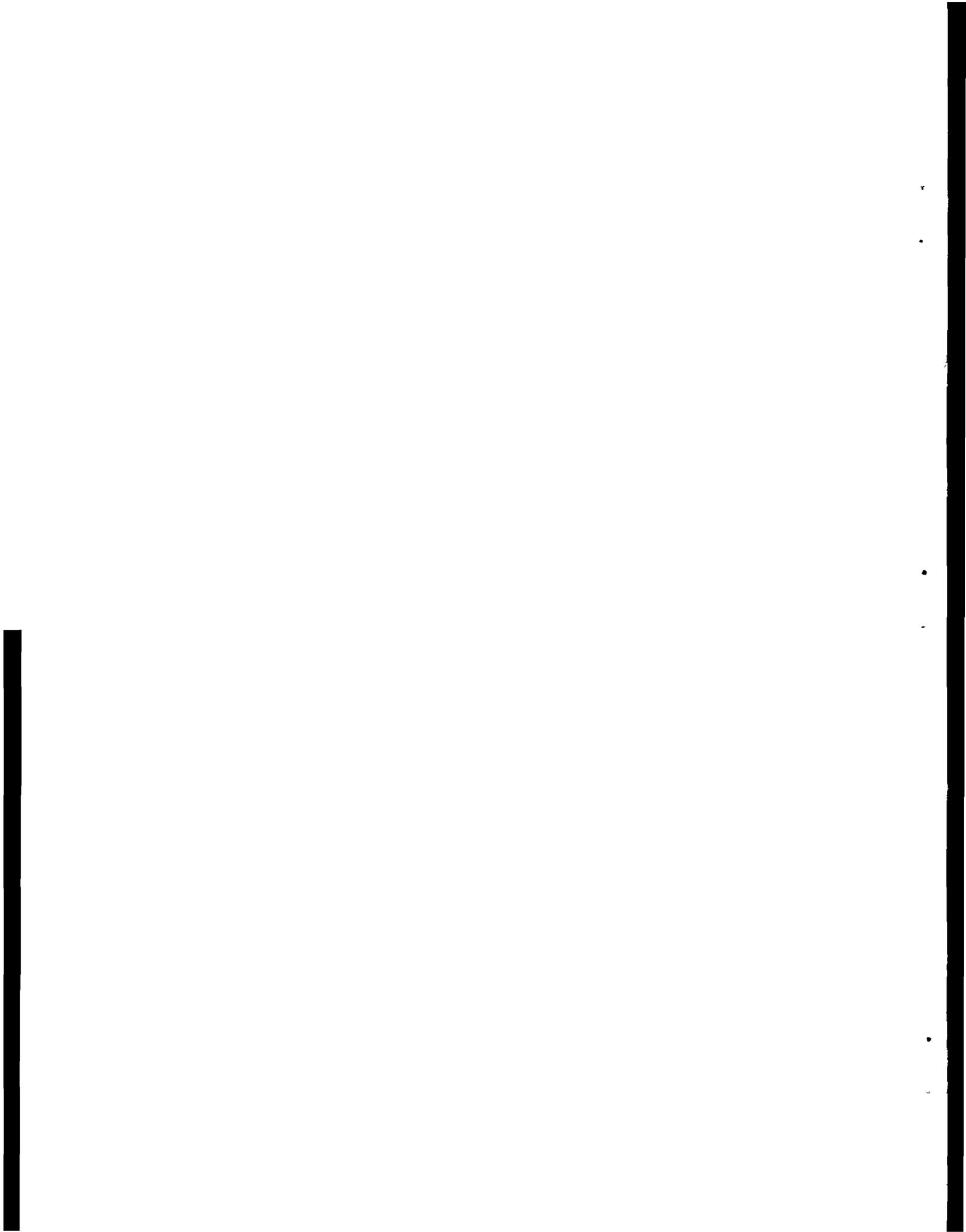
Tenemos la versión DOS del ISIS.

ISIS es un conjunto de programas, escritos en lenguaje Assembler IBM/360 operados en un sistema "batch" y "on"line", que manejan un conjunto de archivos que constituyen una base de datos.

Depende de computadoras IBM, por el lenguaje de máquinas.

Características

- diseño modular: cada programa de ISIS cumple una tarea específica y rígida y pueden combinarse para realizar una amplia gama de tareas diferentes, lo que le imprime flexibilidad y amplitud de aplicación.
- no está orientado al usuario: cada nueva aplicación o modificación debe ser realizada mediante personal técnico capacitado.
- permite el uso de textos libres: los archivos pueden almacenar textos en lenguaje natural y no es necesario tener definidos a priori las palabras claves. ISIS provee un mecanismo de separación y comparación para seleccionar palabras o frases significativas.
- tiene un lenguaje de impresión codificado: que simplifica bastante la tarea de especificar formatos para la presentación visual o impresa de la información.
- permite el uso de formularios especiales: se pueden emplear formularios pre-impresos y/o de tamaño especial para informes, listados especiales o etiquetas.
- permite establecer archivos de consulta (look-up files): que facilitan el ingreso de información mediante códigos, los que pueden ser reemplazados por una traducción al momento de imprimir.
- permite el uso de terminales para el procesamiento interactivo: que permite la revisión y corrección inmediata, y la recuperación de información mediante consulta directa.
- amplia libertad para almacenar la información: en forma textual, utilizando descriptores, abreviada o codificada, numérica.
- amplia libertad para recuperar la información e indizarla: la información en un campo puede seleccionarse como un todo, por trozos fijos, traduciendo códigos, por frases, descriptores o palabras, traduciendo códigos, con la posibilidad de seleccionar por comparación antes de indizar.



- XREF Archivo de indicadores Directo
 Contiene la ubicación física de cada registro ISIS
 del archivo principal.
 No se usa en VSAM.

- ELEMENT Archivo de elementos secuencial
 Contiene la información de campos seleccionados del
 archivo principal más el número ISIS
 Estructura:
 1-5 N° ISIS
 6-x Información del campo primario
 x+1-y " de campos secundarios
 ...
 ...
 ...

- LOCKUP Archivo de consultas Indexado
 Contiene la información de reemplazo para cada uno de
 los códigos de un conjunto.
 Estructura:
 1-10 código
 11-110 traducción

- ACCESS Archivo de accesos Indexado
 Contiene las diferentes claves por las cuales se
 puede tener acceso a los registros.
 Estructura:
 1-35 clave
 36- cantidad de registros anotados
 nexa al archivo INDEX

- INDEX Archivo de índices Directo
 Contiene números ISIS
 Estructura:
 N° ISIS

Establecimiento de una base de datos ISIS

I Planificación inicial

- definición del objetivo
- " de la entrada
- " de la salida

Esta etapa es la más importante... De la seriedad y profundidad con que se haga depende el éxito de la aplicación.

- definición del objetivo: la definición debe ser clara, precisa y completa.

clara: entendible para el documentalista y el analista

precisa: sin confusiones ni ambigüedades

completa: evitar dejar cosas para después

- definición de la entrada: definir claramente la información que va a alimentar el sistema.

- definición de la salida: definir claramente la información que se requiere del sistema.

para: determinar la posibilidad de obtenerla (más importante)

seleccionar la información relevante de la entrada

desechar la información inútil de la entrada

determinar los procedimientos para el manejo y control de la información

II Diseño de la TDC

- definición de los campos
- creación de la hoja de análisis
- presentación inicial de la información

- definición de los campos y creación de la hoja

Una vez seleccionada la información relevante, se asignan campos a cada una de las partes de la información

campos fijos a códigos y números

" variables al resto y su estructura

- repetible

autores

- con/sin leading-phrase

resumen

- con/sin descriptores

resumen integrado o no

- definición del formato de la hoja de análisis

- anotación del Nº ISIS

- " de códigos

- " de otros campos y reserva de espacio ...

- presentación inicial de la información.

El programa de ingreso presenta la información en un formato determinado en la TDC.

En CLADES se usa presentar la información en el mismo orden que la hoja, indicando el campo a que pertenece cada trozo de información.

III Entrada de los datos.

- Preparación de los datos en la hoja
 - en tarjetas o similar para sistema "batch"
 - entrada "on-line"
 - listados para revisión
- Preparación de los datos en la hoja: la documentalista anota los datos en la hoja de acuerdo a las normas estipuladas de antemano en un manual de procedimiento. Es recomendable la revisión por otro documentalista.
- Ingreso a la computadora:
 - batch: digitación en tarjeta por la perforista
envío de tarjeta a la máquina
 - on-line: digitación en el terminal
la información se digita tal cual aparece en la hoja.
- listados para revisión
 - En forma periódica se preparan listados para revisión de la última información ingresada.
 - Contraste de un término con otro.
Se detectan errores de digitación
" " " " " procedimiento

IV Corrección de los datos

- preparación de correcciones
 - correcciones en tarjeta
 - " on-line
- Preparación de correcciones on-line
 - Es simple, se va accediendo a cada registro y se corrige directamente o mediante funciones (órdenes).
- Preparación de correcciones batch
- Funciones
 - agregar, borrar, reemplazar un campo variable o elemento de campo fijo

- cambiar parte de la información de un campo variable
- extender un campo variable
- cambiar el rótulo de un campo variable
- Procedimiento
 - identificar el registro
 - identificar la función
 - identificar el campo (ojo con repetibles)
 - anotar la información adicional info1 # info2 #
- Revisión del listado de correcciones

V Producción de información

- preparación de listados
- " del archivo de elementos
- producción de listados

- Diseño de listados.

Se decide con el documentalista el formato de presentación de la información: ordenamiento, encabezamiento, distribución de los diferentes campos en la presentación: ubicación, sangría, información fija y variable.

- Preparación del archivo de elementos
 - generación de campos primarios y secundarios, principales y alternativos
 - procedimiento de selección: textual, random, rango
 - procedimiento de generación: traducción de códigos, selección de trozos, selección de palabras y/o descriptores, colocación de prefijos e indicadores
 - con el fin de usarlos como encabezamiento y como campos de ordenamiento
- Ordenamiento = selección de elementos: uso de stop-words y su ubicación en el registro de elementos
- Preparación de listados
 - especificación de formatos
 - formato corriente y alternativo
 - presentación: ubicación, sangría, prefijos y sufijos
 - saltar espacios y líneas: opcional y obligatorio
 - especificación de encabezamientos
 - ubicación y largo
 - presentación: con/sin subrayar, etc.
 - primer encabezamiento y continuación

- especificaciones del listado
 - ancho de la línea, margen
 - tamaño de la página
 - numeración de páginas
 - título inicial
 - cambio de páginas
 - índice de páginas y encabezamiento
- especificaciones para índices
 - ubicación de los números ISIS: derecha y debajo
 - números por línea
 - margen

VI Recuperación de información

- Preparación de un archivo (ACCESS/INDEX) invertido
- Recuperación con archivo (ACCESS/INDEX) invertido
- Preparación del archivo invertido

Se basa en un archivo de elementos

Elección del campo a invertir

Selección de palabras y/o descriptores, colocación de indicadores

Ordenamiento y selección

Creación de los archivos ACCESS e INDEX

- controlada: basado en uno existente
 - no controlados: se crean ambos a la vez
- esta es la estructura de recuperación

- Recuperación

Especificación de la búsqueda

operación AND	+	restringe la búsqueda
operación OR	*	amplía la búsqueda
operación Excluir	-	restringe

Restricción textual

Archivo ANY: nombre común para un grupo de descriptores

presentación del resultado: mediante un formato

rapidez: la búsqueda se realiza fuera del maestro

•
•
•

r

•

•
•
•



